

**URATACA CENTER**

BamiGoreng, Galiña,  
salada& Banana

Soppi di: Carni Awg. 8.50

**Tel: 585-5212**

Ministerio Publico a confirma noticia di SOLO:

# TIN INVESTIGACION ANDANDO RIBA TRANSACCIONNAN DUDOSO

*MOT ta raportando varios caso; labamento di Placa ta lantando cabez!*



**GABINETE MIKE EMAN  
CU OTRO PRESUPUESTO  
IREALISTICO**

**325 COORDINADOR  
RIBA PAYROLL PA 32  
MIYON FLORIN**

Na Mahuma

**Truck di ATCO a kentel y basha  
hopi gasoil riba caminda**



**CIBC FIRSTCARIBBEAN TA HABRI  
SUCURSAL NA ARUBA**



**RIJLES**



SPECIAL Afl. **297,00**

5943263 /5826732 **HERMUS**  
hermusrijschoolnv.com Rijschool NV.  
SIVIDI 1-C O'stad



# Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro: Minister Eman ta dunando un mal ehempel den gubernacion sin precedencia alguno

Tur e drama cu ta tumando lugar rond di e nombramento di e Gobernador nobo pa Aruba ta bolbe musta e cara real di Minister Eman. Nunca antes Aruba a conoce un Minister President cu a bergonza e cara di nos Pueblo na e manera cu e mandatario aki ta haciendo cu su mal ehempel den gubernacion. No tabata suficiente pa traha un MEGADEBE y bay den huelga di hamber, awor ta e manera con e mandatario aki ta lastra y laga lastra e Gobernador nobo, ta duna un ehempel di un politica di riol cu nunca antes nos Pais a experiencia for di nos Minister President. Minister Eman simplemente ta dunando un mal ehempel den gubernacion sin precedencia alguno.

## Rioolpolitiek

E manera con Minister Eman a scohe pa lastra Gobernador di Aruba tempo di huelga di hamber y awor aki cu e nombramento di Gobernador nobo, no conoce precedencia alguno na nos Pais. For di momento cu a bira conoci cu Hulanda a nombra sr Boekhoudt como nos Gobernador nobo, nos por a mira un campania baho y vil a wordo hiba pa lastra e Gobernador nobo. Den articulo den corant y na radio, e exponentenan di AVP a cuminsa yama

sr. Boekhoudt pa traidor. Banda di esaki a bin cu articulo den prensa pa pone su famia den mal luz di dia unda hasta a bay asina leu di papia di condicion di salud di un miembro di famia. How low can you go? Tur e odio y lastramento aki ta nada otro cu riolpolitiek. Un manera hopi baho cu bo no la spera cu ta wordo aproba y tampoco fomenta pa un Minister President di nos Pais. Pero lamentablemente ta e riolpolitiek aki ta locual Minister Eman ta practicando na e momentonan aki na un forma habri y sin clase di berguena of fatsoen politico.

## Mester tin fatsoen politico pa duna ehempel

Como Minister President bo ta den un funcion di duna ehempel. Si riba e nivel ey bo no por musta fatsoen politico y brinda ehempel cu bo manera di hiba politica, anto bo ta manda un señal hopi erroneo na e sociedad cu bo ta goberna. Den e caso di Minister Eman cu e tempo ey cu e huelga di hamber y awor cu e nombramento di Gobernador nobo, e mandatario ta manda e señal cu Pueblo no mester tin respet pa Gobernador. Pueblo por djis insult'e con cu ta, lastra e persona y su famia manera cu nan ta haya ta bon y manera nos



a wak tempo di huelga di hamber, tira su auto numa cu awa sushi y manda baranca y webu numa riba su cas. Esaki ta e ehempel y mensahe cu Minister Eman ta mandando na nos sociedad y e ta un berguena grandi cu un Minister President di un Pais por ta haciendo algo asina fori sla. Minister Eman a demostra un biaha mas cu e no tin ningun clase di fatsoen politico pa por brinda un ehempel drechi pa e Pais aki.

## Pueblo mester rechaza politica di riol

E daño cu Minister Eman, su Gabinete y e exponentenan di AVP ta haciendo na Aruba cu nan critica bao tur nivel den direccion di nos Gobernador nobo, ta uno grandi. Pueblo no mester acepta e politica di riol

aki. Aruba ta un Pais cu hende digno y decente na unda cu nos ta trata otro cu respet y pesey nos mester rechaza e politica di riol

aki cu ta wordo practica y fomenta pa Minister Eman kende ta dunando mal ehempel sin precedencia alguno.

# KENRO Jewelers

## Pre Holiday Sale

### 50% OFF

ON SELECTED GOLD COLLECTION  
& GEMSTONES MOUNTED

### 50% OFF

ON ALL STERLING SILVER  
COLLECTION

### 50% OFF

ON ALL BIJOUX & GOLD PLATED  
COLLECTION

LAY AWAY AVAILABLE  
SALE WILL RUN UNTIL  
SUPPLY LASTS

Situa na Sta. Cruz 115-B e-mail: kenrojwl@setarnet.aw Tel: 585-8909

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





Serge Mansur...

# Venezuelan Roulette

Solo a capta un articulo di Serge Mansur via su pagina di Facebook y ta presente pa nos lectionan;

Claro, mi sa cu e ley a pasa y cu ta un "done deal". Mi a duda hopi cu si ta bale la pena pa post esaki. Na final mi a dicidi cu e no por haci daño nunca pa trece informacion dilanti.

Lo mi a encanta por a haya e documentonan pa lesa pa duna e informacion aki na ora, pero mi ta supone cu no ta por nada cu a sconde esakinan.

Awor cu hopi informacion a cuminsa sali, a keda confirma y comproba cu e acuerdo cu a keda cera cu Citgo ta uno cu Citgo por ta hopi contento cun'e. Na mi parecer nos team negociador a laga hopi di desea.

Pero quizás esaki ta mas bien debi na e desesperacion di parti di Gobierno pa habri e refineria lo mas pronto posibel na cualkier costo. E posicion ey ta pone cualkier negociador den un posicion hopi dificil.

**Algun observacion:**

1. Ta straño cu e contrato(nan) a wordo firmá y e ley pasá sin cu e Economic Impact Study of e Environmental Baseline Study a wordo completa. Tur dos esakinan ta importantísimo pa determina futuro beneficiar y potencial gastonan pa nos pais. Aki (casi tur) nos parlamentarionan a faya nan pais barbaremente.

2. Contrario no locual a wordo treci dilanti, e garantía cu nos gobierno a otorga no ta solamente pa ora cu cambia un of otro ley fiscal. Segun articulo 12.3 di e acuerdo e garantía ta conta pa "...fulfillment of such covenants, agreements, and obligations of RDA and each of the other Government Parties under and in respect of this Agreement and the Implementing Agreements, including: (i) RDA's obligations to perform the housekeeping, (ii) Payment obligations . . .". Efectivamente e garantía ta conta pa cualkier fayó di parti di gobierno di Aruba y/of RDA.

Cuanto e garantía ta? E suma di e garantía ta igual na dos blaha e garantía cu PDV Holding ta otorga na favor di Citgo Aruba of igual na e inversion total di Citgo den e refineria – cualkier di nan cu ta mas halto. Na prome lugar ta difícil pa compronde pakico e mester ta dobbel e garantía di PDV Holding.

Pero loke mi a haya masha straño (y espantoso) mes ta cu Aruba a bay di acuerdo pa haci e garantía a base di "unamortized amount of the total capital investments". Esaki ta significa cu atraves di e añanan di e contrato



Citgo ta "schrijf af" su inversion, kita esaki di e ganashi (dus paga menos belasting), pero ora yega na e garantía e valor original ta wordo usa. Hasta si locual a wordo inverti aden a wordo tirá afor caba. Ribá esaki, ta difícil pa nos por controla si locual nan ta bisa cu nan a paga pa locual nan ta "cumpra" di p.e. PDVSA ta na un valor realistico. E garantía aki ta laga mucho hopi espacio pa manipulacion. Esaki por bira un desaster completo pa nos pais, y no tin ningun hustificacion pa acepta esaki. Un otro pregunta cu ta surgi ta kico ta e obligacion di RDA pa "perform housekeeping"? Nos ta sigur cu nos por y lo cumpli cabalmente cu esaki pa 15 (of 25) aña? Nos parlamentarionan a busca pa compronde kico esaki ta encera prome cu nan a bay di acuerdo pa aproba e ley aki?

3. Ta wordo menciona específicamente cu tur pago di Aruba na Citgo mester ta na Dollar Americano. Na otro banda Citgo no ta wordo obliga pa haci mescos. Pakico no? Na esnan cu ta bisa "pero ta obvio cu mester ta Florin of Dollar" mi ta puntra: Pakico Citgo si a sa di especifica esaki nan nan fabor?

4. Den Articulo 12.9 Aruba ta compromete su mes pa brinda "all public and quasi-public works and services that are owned or controlled by the Government Parties (including electricity, water, communication facilities and other public utilities and facilities) including any such works and services that may be owned and operated by private parties subject to regulation by the Government, . . .". Aki simplemente Gobierno a bay di acuerdo pa duna un garantía di un cantidad absurdo di placa cu lo por wordo exigi den caso cu un tercera

parti (pafor di control di Gobierno) faya cu Citgo. Straño cu a bay di acuerdo cu esaki. Kico ta pasa si coriente ta cay afor? Citgo por cobra e garantía den su totalidad?

5. Den Articulo 4.2 Citgo ta compromete na cumpli cu "Environmental, Health and Safety Standards", y cu esakinan lo wordo defini conhuntamente cu Gobierno di Aruba. Esaki sigur ta positivo. E rabo di e porco ta krul den Articulo 12.1 den cual ta especifica cu cualkier cambio di ley (incluso "Applicable Laws of Aruba dealing with environmental, health and safety matters" cu ta empeora, of por wordo mirá cu nan ta empeora e posicion di Citgo lo wordo considera un "breach of this Agreement by the Government". Por lo menos den e caso aki ta duna un termino di 90 dia pa Aruba bini cu un solucion pa satisfase Citgo den esaki. Pero pakico no a inclui un zin cu ta especifica cu cualkier gasto cu ta resulta di e adaptacion di e EHS Standards lo wordo cubri door di Citgo? Lo tabata asina simpel – awor aki ta laga esaki na interpretacion.

6. Si Citgo faya den cualkier parti di e acuerdo aki, e financiador nan di Citgo tin un tempo (cu no ta parce di tin limite) pa drecha e fayó. Durante henter e periodo ey Gobierno di Aruba y RDA mester sigui cumpli cu nan obligacionnan. Pakico no tin un termino defini pa nan drecha nan fayó? Si nan keda sin paga nan huur y/of belasting(nan) basicamente e unico cu Aruba por haci ta verreken cu e pagonan cu nos mester haci pa cumpra gasolin y diesel pa consumo local. Mi ta calcula cu esaki lo por ta suficiente pa compensa e huur 100% den comienzo, pero den futuro nos no sa. Hopi slordig.

7. Si Citgo faya den cualkier parti

di e acuerdo aki e financiador nan di Citgo tin e derecho di asumi e posicion di Citgo den e acuerdo aki y bira e operador di e refineria bao di e mesun condicionnan cu Citgo tin. Nos pais no tin ningun control di kende esaki por ta. E por ta Iran, China, Rusia, of cualkier otro persona, compania of pais. Difícil (atrobe) pa compronde con nos por a bay di acuerdo cu esaki sin mas.

8. Den e acuerdo tin hopi ta wordo menciona relaciona cu trahador. Esencialmente Citgo ta bay di acuerdo pa limita na 20% e trahador nan extranhero den e refineria. Pero esey no ta conta pa subcontractors. Especificamente Citgo tin e libertad pa busca "contractors and agents" segun su "absolute discretion", anto Gobierno ta bay di acuerdo pa duna esakinan e permisionan necesario – tanto pa e empresanan como e empleadonan.

Negocia un contrato complica ta un arte cu ta rekeri experiencia y un forma di pensa cu no por wordo siña na school. Ta di lamenta cu atrobe nos pais no ta haci uso di tanto experiencia y experticio cu tin na Aruba ora di negocia na nomber di nos pais.

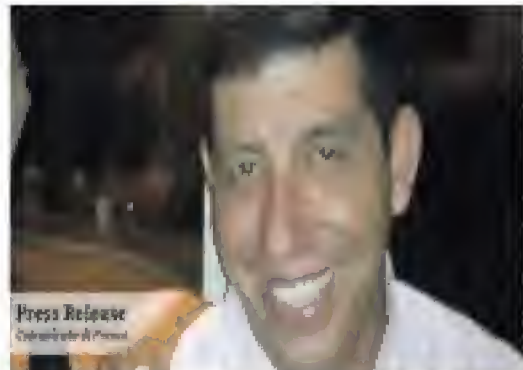
Mi ta calcula cu algun hende lo bisa cu loke mi a trece dilanti aki ta pikimento di pieu, y cu ta hopi improbable cu e scenarionan negativo aki lo bira realidad. Mi NO ta di acuerdo cu esey, y mirando e partner cu nos a kies den e aventura aki ami ta kere cu tin un probabilidad hopi halto cu lo por tin problema den futuro door cu nos a acepta un posicion masha debil. Pero hasta si tabata improbable cu lo bin problema lo mi usa e ehempel di un bapor crucero. Ta hopi improbable cu e ta bay fondo, pero bo no ta mir'e sali sin su reddingsbootnan NUNCA.





Luigi Bergen (MEP):

# 'Mike Eman ta Contra Hende y Comercio di San Nicolas'



## Conclusion

Mi mester conclui cu Mike Eman, simplemente ta contra persona, salud di hende y comercio di San Nicolas. Mike ta contra reapertura di e refineria na San Nicolas, contra nombramento di un Gobernador cu ta origina di San Nicolas y contra salud di hende na San Nicolas.

## Refineria

Na aña 2010 Mike a permiti Valero a cera. E no a saca ni un dede pa evita cu e refineria lo cera. MEP desde un principio a bisa cu mester sondea tur posibilidad pa reapertura di e refineria. Mike kier a desmantela e refineria, mescos su ruman Henny. E prueba ta den e tabel aki.

Irespecto cu Mike kier a desmantela, dia 7 di Oktober 2016 tabata tin

e reapertura oficial di e refineria. E reapertura aki ta danki na MEP, Glenbert y Pueblo (Accion Ora Cero). E reapertura aki ta duna hopi hende di San Nicolas y otro districtonan trabao y tin un 'spin-off effect' positivo pa comercio di San Nicolas. Mike tabata ausente pasobra e ta contra cualkier desaroyo positivo pa San Nicolas. Gobernador

Desde a bira conoci cu sr. Alfonso Boekhoudt, un persona cu ta origina di San Nicolas lo ta e proximo Gobernador, Mike ta contra y a flip. Mike su radio a purba di tur forma pa difama sr. Alfonso Boekhoudt. Mike a retira sr. Alfonso Boekhoudt como Minister Plenipotenciario di inmediato. E kier meen, ki mishi un mucha homber di San Nicolas bira Gobernador. Mi ta exige pa Mike paga e gastonan di su viahe, pues gasto di henter e delegacion, cu a bay haci ridiculo na Hulanda, riba 'un fait accompli',

MEP Pro Re-Apertura Refineria vs AVP Pro Desmantelacion Refineria		
fecha di mocion	contenido di mocion di MEP	voto di fraccion di AVP
26 maart 2012	presenta pa tur empleado di refineria awor c'e refineria ta suspende su operacion: (1) plan pa seguridad di trabao di empleado y (2) plan na bienestar general di empleado	11 voto contra
23 juni 2014	(1) para categoricamente cualkier plan di desmantelacion, (2) gobierno haci esfuerso pa re-apertura di refineria y (3) notifica Valero di posicion di Aruba expresa den e mocion aki	12 voto contra
5 mei 2015	e tres puntonan di mocion 23 di juni 2014, (4) pa gobierno tuma liderazgo di e esfuerso pa negocia re-apertura di refineria, (5) pa gobierno presenta plan di re-apertura cu tur opcion pa logra esaki y (6) gobierno busca base amplio di apoyo pa logra re-apertura	13 voto contra
fuente: www.parlamento.aw		#luigibergen

un hecho cu e no por cambia, e nombramento di un persona di San Nicolas.

## Salud

Riba tereno di refineria, pero nel den cura di e bario Lago Heights tin asbest ta wordo dera. E no ta ni 100 meter leu for dje bocht den Fort Heuvelstraat, e prome caya di Lago Heights. Ta proba cu asbest ta causa cancer, un maleza mortal lamentablemente. Cu nos biento lo no tarda mucho cu ta e aire ta contamina, mescos cu e suela y subsuela. Ta increibel cu pasobra ta hende di San Nicolas nan salud ta wordo afecta, Mike ta permiti tur cos.

## Recomendacion

E analisis ta substancia e conclusion cu Mike ta contra persona, salud di hende y comercio di San Nicolas. Por conclui tambe cu Mike ta contra desaroyo, esta re-apertura di e refineria. Ta recomenda Mike pa cana bay cerca e otro Gobernador di p'ariba, esun di Savaneta, y entrega retiro di loke a resta di su Gabinete.



## ANUNCIO - BLBA/139/16

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum	: Diahuebs, 20 di oktober 2016
Number EMPRESA	: "AMC Unicon dept.: Aircor (instalacion y mantenimiento)"
Cantidad empleado cu derecho di voto	: 18
Voto valido	: 18
Na favor di STA	: 18
Na favor di Ningun bond	: 0
Voto blanco	: 0
Voto invalido	: 0
Resultado di referendum	: STA a haya e mayoria

Aruba, 21 di oktober 2016

Mediador di Gobierno  
Anselmo Pontilius



## OPORTUNIDAD PA TRABAO:

ABO tin GANA di traha? ABO tin educashon basico riba tereno tecnico?  
BO kier sigui padilanti, :TRAHA y SIGUI STUDIA?? Tuma curso y bira un profeshonal?

## SOLICITA:

- Nos ta buscando Joven nan cu KIER traha y ta balente y kier progresa. E rekisitonan aki ta esnan mas importante.  
Si abo tin educashon basico den ELECTRICIDAD -MECANICA- ELECTRONICA-HVAC ta aun mas ventajoso  
Mester ta Hulandes residente of tin tur permisonan necesario pa traha legalmente na Aruba.  
Preferiblemente cu rijbewijs B, mester ta sano y sin record policial. Mester por comunica na Papiamento y Ingles aunke Spaño y Hulandes ta un plus.
- ASAP SERVICES tin lugha pa Helpers y Technicians den e rango nan arriba menciona, solicita:  
Pa bai dilanti nos ta ofrece pa sigui cursonan tanto via correspondencia pero tambe localmente y internacionalmente pa esnan cu mustra capacidad di bira lider

Pa solicita mandando bo solicitud y C.V. pa [mgomez@asap.aero](mailto:mgomez@asap.aero) of pasa personalmente na nos oficina na MAHUMA 54, pa jena un aplicacion.



Ministerio Publico a confirma noticia di SOLO:

## Tin investigacion andando riba transaccionnan dudoso MOT ta raportando varios caso; labamento di Placa ta lantando cabez!

Den un contacto exclusivo di Ministerio Publico, nan a confirma na Solo di Pueblo e noticia cu nos a trece riba nos prome pagina di diabierna. Segun Ministerio Publico, den un splicacion cu hopi cautela, Ministerio Publico a haya e aña aki un cantidad di keho for di MOT. Den añanan anterior tambe a haya e mesun kehonan aki. Ora un keho dreठा, e ta wordo investiga pa Ministerio Publico y ta wordo clasifica den tres categoria.

Grupo 1: Si tin un sospecho razonabel cu aki lo por ta trata di un hecho castigabel, Ministerio Publico ta start un investigacion.

Grupo 2: Tin melding cu no ta hiba directamente na investigacion, pero cu ta wordo manda door di Ministerio Publico pa departamentonan ruman, tanto na Aruba como den exterior.

Grupo 3: Tin otro melding cu ta pasa pa forma parti di investigacionnan cu Ministerio Publico tin andando caba.

Ministerio Publico a sigui splica SOLO DI PUEBLO cu frecuentemente

Ministerio Publico ta manda pidi informacion cerca MOT. Banda di esey, MOT tambe por acerca Ministerio Publico tambe riba su mes iniciativa.

Pa loke ta trata casonan individual lógicamente Ministerio Publico no ta bay duna informacion, segun vocero di OM a splica SOLO DI PUEBLO. Loke Ministerio Publico NO a divulga cu palabranan exacto ta e hecho cu aki ta trata di labamento di placa. Transaccionnan dudoso no ta nada otro cu labamento di placa, unda cu ta exactamente loke MOT ta vigila, pues, ora cu sumanan di placa grandi dreठा of sali di Aruba.

Cu esaki e noticia di SOLO DI PUEBLO ta keda confirma, esta cu casonan di labamento di placa ta lantando cabez na Aruba y MOT y Ministerio Publico ta atendiendo cu investigacion.

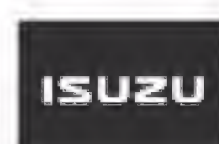
OLO a compronde cu tin un lista cu number di 25 comerciante, kendenan ta bao vigilancia pa e cantidad di placa cu nan ta draai cune.



Nos ta bek  
**dialuna**

Garage Centraal Aruba lo ta cera diasabra 22 di october, unda cu e famia Centraal lo celebra su Family Day

Nos lo ta bek dialuna 24 di October den nos horario regular cla pa sigui duna e servicio di calidad cu Aruba merece.



**Garage Centraal**  
Aruba





# E weekend aki preventief fouilleren riba posesion di arma den cuatro hot-zone



Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo ristra preventivamente (preventief fouilleren) e weekend aki riba posesion di arma den cuatro diferente area.

E accion aki lo tuma lugar riba diabierna, diasabra y diadomingo 21, 22 y 23 di Oktober 2016. E orarionan ta como lo siguiente:

- Riba diabierna 21 di Oktober desde 6'or di atardi te diasabra 22 di Oktober pa 6'or di mainta
- Riba diasabra 22 di Oktober desde 6'or di atardi te diadomingo 23 di Oktober pa 6'or di mainta

E areanan menciona ta cubri e siguiente lugarnan:

- Zone I - Madiki, Rancho, Euforia Night Club, De La Sallestraat, bao di cual Sividivi Bar & Restaurant, y centro di Oranjestad, Manuelito's Bar, Circle K, Budweiser Bar, Flamboyant Restaurant y Chaos Café
- Zone II - Cas di Casuela na Tanki Leendert
- Zone III - Volkswoningen Seroe Patrishi
- Zone IV - Volkswoningen Bushiri

Den cuadro di e accion di ristramento preventivo riba posesion di arma, KPA ta autoriza pa para personanan na manera arbitrario y ristra nan pa arma na nan paña. KPA ta tambe autoriza pa ristra autonan y otro vehiculonan pa arma. Ademá KPA ta autoriza pa pidi pa habri cahanan, tasnan y otro pakinan pa ristra pa arma. Ministerio Publico a autoriza KPA pa por haci esaki y na su turno, Ministerio Publico a pidi e autorizacion aki na Huez Comisario.

Presenta pa Joe Hernandez y Tico Bee:

## G-FM 99.9 cu su tradicional Marathon di Oldies

Celebrando 25 aña di existencia di e programa Oldies

Programa ta start 23 di Oktober, diadomingo awor pa 5:00 pm!



For di aña 2001 a bira un tradicion caba cu Radio Galactica 99.9 FM, awendia conoci como G-FM 99.9, ta presenta un marathon di Oldies den e ultimo siman di Oktober. E aña aki Oldies ta celebrando su di 25 aniversario y pa cu esaki lo tin un programacion especial.

Joe Hernandez y Tico Bee ta presenta un aña mas, pa di 15 aña consecutivo, Marathon di Oldies y e biaha aki conmemorando 25 aña di existencia di e programa exitoso aki. Algo particular y cu mester resalta ta cu Joe mes a

cuminsa na radio riba un 25 di Oktober na aña 1982, na Radio Carina e tempo ey. Tico Bee mes tin 25 aña tambe den e mundo di radio difusion na Aruba, di cual semper el'a labora na Radio Galactica sin bay ningun otro radio. Casualmente Joe Hernandez y Tico Bee a cuminsa presenta e Marathon di Oldies riba un 25 di Oktober, pero di aña 1991 na Radio Galactica.

Manera ta custumber caba e gran famia di G-FM 99.9 lo bini hunto pa presenta e Marathon di Oldies hunto cu Joe Hernandez y Tico Bee. A ahusta e

programacion di G-FM den e siman di 23 pa 30 di Oktober, pa asina duna espacio na e marathon aki cu lo presenta musica di añanan '50 te cu '90. E marathon lo cuminsa diadomingo awor, 23 di Oktober, pa 5 pm y ta caba diadomingo dia 30 di oktober pa 8'or di anochi. Den e siman aki lo tin programacion continuo den formato "live" presenta pa e diferente locutornan di G-FM 99.9.

Bo ta cordialmente invita pa join Joe Hernandez, Tico Bee y e gran famia di G-FM 99.9 cu e Marathon di Oldies cu lo hibabo den un biahe bek den tempo.

### SE ALQUILA....4 RENT.....TA HUUR



**Local  
comercial @  
Sta Cruz**

**Info:  
7390101**



Berthson Boekhoudt, docente di Matematica na IPA papiando di "Kerndoelen Methode"

## Maestronan di School Basico awor tin un guia den Matematica

Ministerio di Enseñanza conhuntamente cu Departamento di Enseñanza a tene un workshop pa docentenan di School Basico den cuadro di e implementacion di e "Kerndoelen Methode".



e "werkdocument" cual tin e kerndoelen pa cu rekenen. E aña aki nan a haci un follow up riba dje. Mas tanto a bay den profundidad.

E maestronan mes durante e aña mester a duna nan un tiki espacio y tempo pa loke a wordo introduci aña pasa bay door den dje y waak kico ta traha pa nan. E intencion di e aña aki tabata pa bin bek riba esey waak kico nan experiencia ta cu e werkdocument y con ta sigui duna contenido na nan desaroyo pa traha cu e werkdocument como guia pa loke ta e vak Rekenen na School Basico.



Segun Boekhoudt, Kerndoelen a wordo implementa y no tin nada nobo pa e maestronan

simplemente cu awor tin un guia den caso di duda y pa den e linea pa cu Matematica.



E "Kerndoelen Methode" a wordo introduci durante e ultimo aña escolar y e aña aki a duna e maestronan un workshop pa asina bay den profundidad y den samenwerking analiza con ta bayendo te cu awor. Sheila Lazo-Tromp ta cabezante di Pius X School y el' a duna su opinion relaciona cu e workshopnan aki. El' a expresa cu e workshop a consisti di un dia basta intensivo. Como cabezante nan a sinta cu e grupo di klas 5 y klas 6. Aña pasa tabata prome biaha cu klas 6

a traha e Nationale Toets y a papia riba esey como tambe a repasa e resultadonan. Banda di esaki ta analiza con e alumnonan di e school ta compara cu e nivelnan di enseñanza na Aruba, con ta bay drech'e y con ta bay traha riba dje.

Berthson Boekhoudt ta docente di Matematica na IPA y su rol den esaki ta pa traha riba e contenido di Matematica y wak con esey ta wordo cubri. E intencion di e workshop tabata relaciona cu e hecho cu aña pasa a wordo introduci

## BO KIER DETOX BO SISTEMA INTERNO?

### NATURE'S DISCOUNT

ta presenta "Detox Natural"

**cu Dr. Carlos Viana**

(Board Certified Clinical Nutritionist)

Un charla cu lo splica con importante ta pa detox bo sistema interno, mehora bo nivel di energia y alaves sinti bo jong y vital.

**Fecha:** Diaranson 26 di october 2016

**Ora:** 7:30pm - 9:00pm

**Luga:** Occasion by B-days & more, tegenover Flora Market, patras di Subway

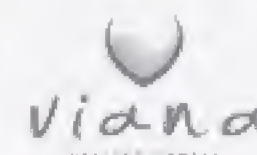
**Idioma:** Papiamentu

**Prijs:** GRATIS

Despues di e presentacion lo tin chens pa haci pregunta y lo tin algun door prizes pa esnan presente.



Pa reservacion jama: **600-5380**  
of email na **nature@bosalud.com**





BLUSH | SANTA CRUZ 36 | 585 3323



TUR CORTE  
TUR ESTILO PA DAMAS  
Y CABAYERO AFL25.00

SPECIAL  
luna di  
OCTOBER

Tijna y blow

FI. 100.00

y GRATIS bo corte

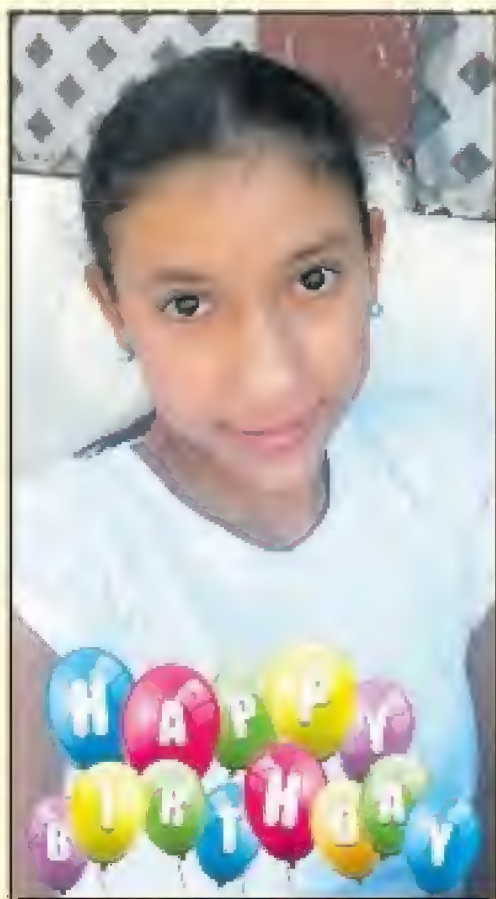
RICIBI BO BANJO DI CREMA  
COMPLETAMENTE GRATIS  
Y PUNTRA PA NOS SPECIAL  
BRID Y TUR OCACION  
PROFESSIONAL MAKE UP,  
SERVICIO DI WAX Y KERATINA

## Ayera nos a celebra hunto cu Susanna Navas

Su di 13 aniversario.  
Cu Papa Dios bendiciona  
Susannita cu hopi salud y hopi  
aña mas.

Masha pabien di su mami  
Monica y su papi Bencho  
y su ruman Johanna y Jon.  
Susannita ta preto di wowo di  
su abuelita Susanna y di su  
tanchi Martina kendenan ta  
desea Susannita hopi felicidad  
awe riba su dia.

Pabien Susannita di parti  
tionan Laura y Fito Olga  
y Alfredo. Tambe di bo  
primonan Elvin, Lauren, Alisha  
y Rachael y di demas famia  
na Hulanda y tur amiga- y  
amigonan aki na Aruba.  
Alegraaaaa



Dia 23 di Oktober ta cumpli su promer aña e baby masha dushi  
di Noord,

## AMELIA WERLEMAN.



E ta haya felicitacion di  
parti su mama Annie, tata  
Anthony, rumannan Aidan,  
Izania y Mason. Tambe  
e ta haya un macuto yen  
di regalo di su wela y  
welo, omo Jonathan, omo  
Giancarlo y omo Roy, tanchi  
Islaine y prima Rishlaine,  
specialmente di tanta Petra,  
tanta Ingrid, tanta Filomena,  
Alwin y Josie. Famia  
Werleman y Flanegin ta  
desea Amelia hopi aña mas  
di bida y salud.....xoxoxo

Awe nos ta canta happy bday  
pa nos Mama y wela stima  
Melania Maduro. Cu papa  
DIOS bendishona MAMA  
cu hopi aña mas di  
bida y salud.



Dia 23 di October 2016 e  
juffrouw balente di cas

## ESCARAINE MADURO

ta cumpli 22 aña.



E ta ricibi hopi pabien di su mayornan  
Oscar y Jessica,

di su rumannan Jesselaine y  
Jesmiraine, di Mama y Papa, di  
Tanchi y Greg, di su primanan  
Jennelaine y Jenneviène, di su  
primito Jehnrick, di Wela, di Welo  
y Annie, di su Padrino y Madrina  
y di demas famia Vrolijk, Maduro  
y Yarzagaray.

## ANUNCIO IMPORTANTE

En conexion cu trabounan di mantencion  
riba nos red bancario, Banco di Caribe  
ta informa cu su servicionan di ATM y  
mashin di pago (POS), lo **NO** ta den  
servicio riba diadomingo 23 di october  
2016 entre 3:00 am y 8:00 am.

Esaki ta nifica cu lo no ta posibel pa uza  
ningun tarheta di Banco di Caribe. Si ta  
posibel pa uza e tarhetanan di credito na  
otro proveedor.

Por favor tuma bon nota di e informacion  
menciona ariba y nos disculpa pa cualkier  
inconveniencia.

Pa mas informacion durante ora di oficina ☎ 5232250 y despues di  
ora di oficina: Banco di Caribe tarheta di debito ☎ 511 1919  
Banco di Caribe tarheta di credito ☎ 522 7777

www.bancodicaribe.com



BANCO DI CARIBE



# CIBC FIRSTCARIBBEAN TA HABRI SUCURSAL NA ARUBA



Riba diahuebs 20 di Oktober 2016 CIBC FirstCaribbean a habri oficialmente e portanan di su sucursal na Tanki Flip Aruba, cu e promesa di continua su compromiso na e clientenan den Caribe Hulandes y en particular e comunidad di Aruba.

A asisti na e ceremonia Su Excelencia Gobernador Interino, señora Alicia Angela (Ella) Tromp-Yarazaray, Director Ejecutivo di CIBC FirstCaribbean, señor Gary Brown, Director General di Retail y Business Banking, señor Mark St. Hill, Director General di Caribe

Hulandes, señor Pim van der Burg y otro alto funcionario di e Banco, staf di Aruba, varios dignatario di Aruba y invitadonan.

E apertura di e sucursal moderno, ta ofrece un variedad amplio di servicionan na e clientenan Platinum, Wealth Management y Corporate Banking. E edificio di 2 piso situa na Tanki Flip 14 A-B den cercania di e barrio di Noord ta conta cu un entrada moderno, ekipa cu 2 cahero, espacionan grandi pa reunionnan confidencial, un sistema interactivo di IT pa "mobile banking" y 3 bancomatico.

E caracteristicnan di e sucursal ta basa riba e estilo moderno di CIBC FirstCaribbean cu ta enfoca den maximaliza e interaccion di e cliente cu e staf mientras cu lo pone e ultimo tecnologia den nan alcance.

E banco ya caba ta conoci den e mercado Caribeño Hulandes door di nan oficinanan na Aruba, Corsou y Sint Maarten, incluyendo un oficina di representacion cu a wordo estableci na 2015 na Aruba y un centro financiero ultra moderno cu a wordo habri recientemente na Sint Maarten. Director General di Caribe Hulandes, señor



Pim van der Burg, a duna e expansion di e banco un bon bini y la spera di por fortalece e "brand" di e banco riba e isla di Aruba, su palabranan: "Nos ta presente den e mercado Hulandes Caribeño pa medio di oficinanan na Corsou y Sint Maarten. Despues di explora e

mercado danki na nos oficina representativo, nos a dicidi di tuma e siguiente paso y expande nos presencia. Esaki ta un mercado cu tin gran potencial y e sucursal principal lo duna e calidad di servicio na e lista creciente di cliente riba e isla di Aruba."



## BIG KING®

### MEAL Afl. 10.<sup>95</sup>

### SANDWICH ONLY Afl. 6.<sup>50</sup>

**CHICKEN**




[facebook.com/BurgerKingAruba](https://facebook.com/BurgerKingAruba)

[www.burgerkingaw.com](http://www.burgerkingaw.com)

**100% BEEF**



TM & © 2016 Burger King Corporation. Used under license. All rights reserved.



Continuacion di Pag. 9

# CIBC FIRSTCARIBBEAN TA HABRI SUCURSAL NA ARUBA



Señor Mark St. Hill, Director General di Retail y Business Banking den su terminonan a describe e compromiso for di CIBC FirstCaribbean na e comunidad di Aruba door di bisa: "Ora nos habri nos portanan na boso nos clientenan, nos ta di un forma, invitando boso den nos hogar y nos lo continua inverti pa crea espacionan bancario esteticamente agradabel, moderno y confortabel unda cu boso lo sinti gozo pa ta parti di nos famia. Nos ta confidente cu nos team, guia door di señor Giovanni Alencio, lo duna boso e servicio insuperable na Aruba."

E sucursal ta localiza na Tanki Flip 14 A-B, banda di e rotonde di Tanki Flip, unda tin amplio espacio di parkeo disponibel. Clientenan ta bon bini pa bishita e sucursal unda cu un personal profesional y amigabel ta cla pa ricibinan.

Over di CIBC FirstCaribbean CIBC FirstCaribbean ta e banco di mas grandi regional registra den e region Caribense di habla Ingles y Hulandes. Nan ta sirbi mas cu 400,000 cliente den 17 mercado a traves di 2700 empleado den mas di 100 sucursal y oficina. E banco cu tin mas di 250 aña di experiencia den region ta ofrece un variedad

completo di servicionan financiero den e Liderazgo di Mercadeo manera: Corporate and Investment Banking, Treasury Sales and Trading, Retail Banking, Wealth Management, Small Business y Credit Cards.

CIBC FirstCaribbean ta un miembro di CIBC Group. CIBC ta un institucion financiero global lider cu ta residi na Canada. CIBC ta ofrece un serie grandi di producto y servicio na casi 11 miyon di persona individual, negoshinan chikito y clientenan comercial.

Pa medio di su diferente plannan general comercial, CIBC Retail and Business Banking, Wealth Management y Wholesale Banking, CIBC ta ofrece un serie grandi di producto y servicio pa medio di su red extenso di electronic banking, sucursalan y officinan na Canada, Merca y rond mundo.

Pa mas informacion locante CIBC FirstCaribbean, bishita nos website [www.cibcfcib.com](http://www.cibcfcib.com)

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**

PAGA BELASTING TA DEBER DI NOS TUR PERO NO PAGA DIMAS BELASTING SI.

## BO MESTER YUDANSA? AANGIFTEBILJET INKOMSTENBELASTING 2015

**LUGAR: CEDE DI MEP, STA. CRUZ**

DIA	FECHA	ORARIO
DIALUNA	24 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIARANZON	26 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIASABRA	29 OCTOBER	9:00 AM - 3:00 PM
DIALUNA	31 OCTOBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIARANZON	2 NOVEMBER	6:00 PM - 8:00 PM
DIASABRA	5 NOVEMBER	9:00 AM - 3:00 PM

### CORDA TRECE:

- \* Loonopgaaf 2015 (di doño di trabou of fondo di pensioen)
- \* Carta di interes paga na banco of instituto financiero
- \* Carta di prima paga pa seguro di bida
- \* Declaracion di Universidad y copia di pago di buki di scol of ticket di avion (den caso cu tin yiu ta studia den exterior)

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR.





LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:  
**GABINETE MIKE EMAN CU OTRO PRESUPUESTO IREALISTICO**

## 325 COORDINADOR RIBA PAYROLL PA 32 MIYON FLORIN

### Cantidad di coordinador 2009 - 2017

Minister Presidente	17	Minister Presidente	113
Husticia	21	Husticia	35
Turismo	13	Turismo	24
Salud	15	Salud	16
Labor / Cultura	15	Labor / Social	13
Finanzas / Economia	6	Finanzas	7
Infraestructura	19	Infraestructura	58
		Enseñansa y famia	22
		Asunto economico	37
	106		325 + 219 207%



Parlamentarionan di MEP den e dianan aki ta studiando e presupuesto pa 2017, cu a wordo entrega na Parlamento luna pasa. Por nota cu no tin mucho cambio compara cu otro añanan.

#### ENTRADA VS GASTO

Entradanan di gobierno ta wordo premia cu lo aumenta den 2017 basa riba un crecimiento economico di 6.1% cual tanto Raad van Advies como CAFT ta considera demasiado halto. Tambe pasobra lo saca 26.6 miyon florin di dividend di companianan estatal, compara cu 19 miyon año pasa! E gastonan total di gobierno a aumenta den 2017 te na 1,388,880.100, cual ta 52 miyon florin mas cu año pasa y un biaha mas ta mas halto cu nan propio plafond di 1,350,000,000 cu gabinete Mike Eman a pone como meta. E malgastamento di placa den coordinador, viahamento, fiestamento, propaganda y consehero a continua. Asina tambe cantidad di gastonan cu ta wordo cuestiona nan necesidad den e tempo di crisis aki.

#### DEFICIT 0.5%?

E deficit mester ta 0.5% of menos, segun e ley di CAFT, y segun gobierno nan a logre, pero basa riba un crecimiento economico mucho halto; recientemente Banco Central a downgrade e crecimiento economico

di e año aki, y Raad van Advies y CAFT a avisa cu e 6.1% cu gobierno a aplica pa 2017 tambe mester wordo baha. Consecuentemente Raad van Advies y CAFT ta yega na un deficit mucho mas halto, 2%. CAFT a visa tambe cu den e nota di cambio mester bin mas medida 'cover' e 1.5% aki.

#### COORDINADOR

E cantidad di coordinadornan riba payroll oficial di e ministernan ta 325! Mike Eman su so tin 113 pa año 2017, siendo cu Nel Oduber tabata tin 17 na 2009. Te dia di awe ningun hende no sa UNDA e 113 coordinadornan di Mike Eman ta, pasobra den Cococlishi no tin tanto lugar pa nan tur y tampoco ningun hende no sa KICO nan ta haci. Den e tabel adhunto bo ta mira un comparacion pa cada ministerio. e gastonan di coordinadornan ta 32 miyon florin pa 2017!

#### GASTONAN DI VIAHAMENTO, HUUR, ABOGADO

Na gasto di viahamento nan ta gasta 1.7 miyon florin; na propaganda 3.3 miyon florin. e gastonan di propaganda a subi pa e año di eleccion cu 11%! Nan gastonan di huur pa 2017 tin 23 miyon florin den presupuesto, siendo cu año pasa e tabata 21 miyon florin, un aumento di 6% principalmente debi cu mester cuminsa paga huur na MFA. No lubida

cu e averahe di gasto di huur tempo di MEP tabata 17 miyon; kier meen nan a gana eleccion bisando cu

nan ta bay elimina huur, pero nan a bay huur mas ainda. Na gastonan di abogado- y conseheronan

(coordinadornan cu no ta riba payroll pero tin nan propio NV), nan ta bay gasta 14 miyon florin na 2017.

ARUBA'S MOST REWARDING CASINO EXPERIENCE

BE IN IT TO WIN IT



\$15,000\*

BLACKJACK  
*Tournament*

OCTOBER 28 & 29, 2016

BUY IN \$300 • RE-BUY \$150

Visit the VIP desk to participate

THE CASINO  
 AT THE RITZ-CARLTON® ARUBA

*Must be over the age of 18 years.*

The Casino at The Ritz Carlton, Aruba encourages Responsible Gaming

\* See tournament rules & regulations for details of this promotion • For more information call 527-2222 ext. 2277 or 2276  
 Apply for our Player's Card today, it's complimentary and fun!



# ARUBA CHAMBER BUSINESS EVENT 2016: CTRL-ALT-DELETE a habri wowo y mente di tur esnan presente



Den un Marriott Grand Ballroom bunita decora y bon acompaña pa un bar y diferente aperitivo, esnan presente a haya e oportunidad pa siña conoce mas di cerca e mundo di cyber security.

E evento anual Aruba Chamber Business Event 2016 organiza door di Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK), a tuma lugar dia 20 di Oktober 2016 y a hiba como titulo: "Ctrl-Alt-Delete: Challenge today's Cyber Security thinking" cu a enfoca riba con pa detecta y evita atakenan cibernetico den sistema di bo negoshi. E evento a wordo patrocina door di Caribbean Mercantile Bank.

E evento a cuminsa cu un discurso duna door di sra. Daphne Agius-Cesareo Lejuez, presidente di KvK, cu a elabora riba e situacion economico di nos pais. Aki diferente aspecto a wordo treci dilanti pa duna esnan presente un bista di e situacion actual cu Aruba

y su economia ta pasando aden. A enfoca riba cifras di negoshi registra durante ultimo periodo caminda ta waak un registracion relativamente abao. Tambe a wordo presenta datonan colecta door di Banco Central caminda ta duna un indicacion cu economia di Aruba ta stagna y cu turismo su influencia riba esaki ta duna e resultado cu nos por waak. Remarcabel ta cu turismo di Latino America a bay atras compara cu 2015 y ta gran parti e consecuencia di e situacion di e pais bisiña Venezuela. E mensahe cu presidente di KvK kier a laga atras ta sinonimo cu e titulo di e anochi cu ta Ctrl-Alt-Del y e significado di esaki caminda cu nos tin cu reset nos forma di pensa y busca solucion inovativo pa por sigui competi den e comercio local.

Siguiientemente a wordo invita riba escenario e orador renombra den e mundo di Cyber Security, e señor Hulandes Rickey Gevers. Rickey Gevers ta Chief

Intelligence Officer den e departamento Computer & Network Security di e compania Hulandes RedSocks. Mr. Gevers ta un ethical hacker y a yuda den diferente caso di crimen cibernetico internacional. Mr. Gevers a duna diferente ehempel di hacking y su consecuencianan. Mr. Gevers a duna tambe un demostracion over con vulnerabel nos ta na hacking via nos smartphone of cualkier otro device. Un hacker no ta haci distincion di persona cu e lo invadi su privacidad. El a impresionar e publico ora el a mustra con hopi compania local via por ehempel e-mail adres a ser exponi den un hack caba. E publico a haya e oportunidad unico pa haci nan pregunta encunto cyber security caminda cu mr. Gevers a sa di duna esnan presente un mihor idea over con pa preveni di ta un easy target. Despues di e presentacion impactante di Mr. Gevers, a duna esnan presente e oportunidad pa crea y fortalece e lazonan comercial den un atmosfera ameno. Alavez por a goza tambe di e bon entretenimiento musical di Buleria.

W o r k s h o p



Diabierna 21 di Oktober a ser duna un workshop den e auditorium di KvK caminda cu mr. Rickey Gevers a cubri diferente aspecto relata cu cyber security. Durante e workshop esnan presente a discuti over debilidanan y obstaculonnan cu un compania por encontra cune y con pa e datonan di e compania por keda proteha di atakenan di hackers. A discuti algun escenario caminda tur esnan presente a comparti diferente pensamiento over e topico. E workshop sigur tabata uno fructifero di cual tur presente a beneficia di e conocimiento cu mr. Gevers a bin comparti.

Pa cualkier informacion por tuma contacto cu KvK via 582-1566 ext. 27/30/35/42 of via e-mail: [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com)



## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
**\*Puntra pa Special di Luna**

Tel:5851708/  
Cel:5931608/5943207/5620331  
Email: [mheqnv@hotmail.com](mailto:mheqnv@hotmail.com)





## Na Mahuma

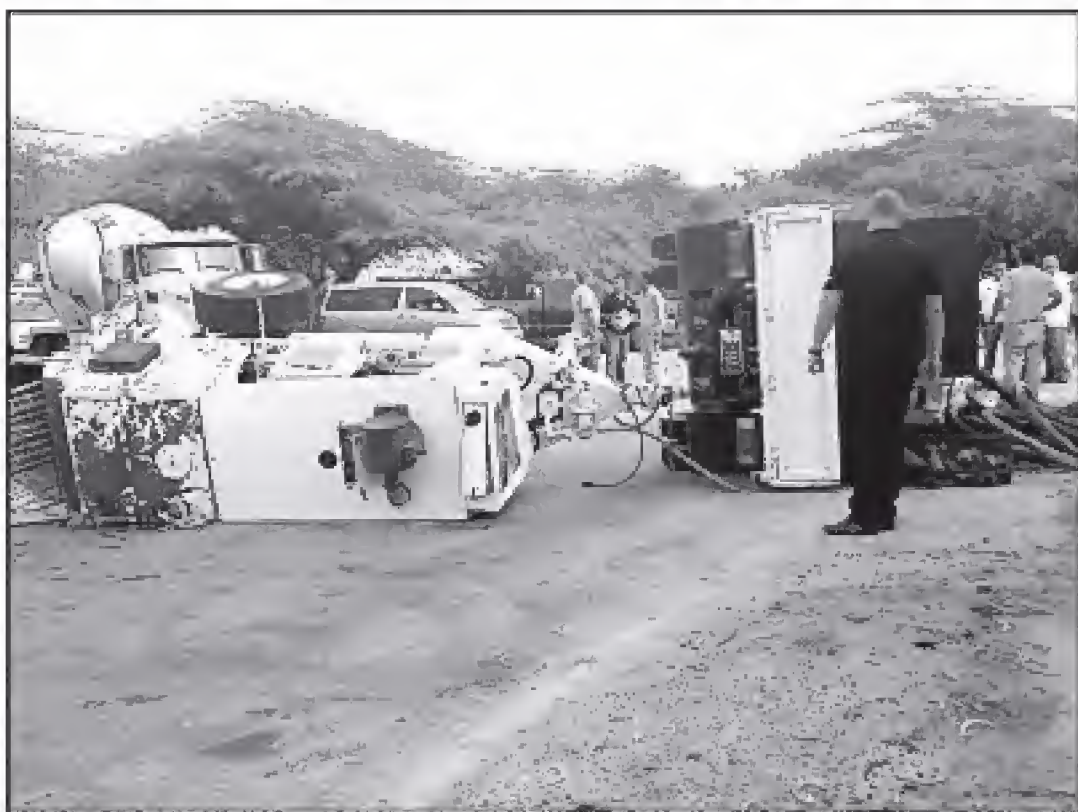
## Truck di ATCO a kentel y basha hopi gasoil riba caminda



Diabierna merdia polis a bay e bocht di airport pa un auto cu a bolter. Na yegada polis a topa cu un truck di e compania ATCO cu un aanhangwagen ariba su banda. Pa un of otro motibo e chauffeur no ta controla e truck, causando cu e ta kentel. Esey no

tabata tur e problema.

E problema tabata cu el'a basha un cantidad grandi di gas oil ariba e caminda, obstaculizando e fluho di trafico den e area. Pues caminda a wordo cera door di polis, pa asina por basha tera y haci e caminda safe bek.



Gemeenschappelijk  
Hof van Justitie

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba is belast met de rechtspraak in het gehele Caribische gedeelte van het Koninkrijk der Nederlanden.

Het Gemeenschappelijk Hof werkt als een verzelfstandigde organisatie ter verdere professionalisering en efficiëntie van de rechtspraak.

Voor het Gemeenschappelijk Hof, standplaats Aruba roepen wij kandidaten op voor de volgende functie:

#### Juridisch Medewerker (m/v)

De werkzaamheden worden uitgevoerd binnen de afdeling Juridische Ondersteuning van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie (HOJ). De afdeling Juridische ondersteuning is belast met het voorbereiden van zittingen binnen de juridische kaders, de administratieve organisatorische regels en interne procedures van het HOJ.

#### De Functie:

- Het beoordelen van formele en materiële aspecten van processtukken;
- Het adviseren van de rechter over bijzonderheden bij de zaken en over relevante jurisprudentie;
- Het verzamelen van aanvullende gegevens;
- Het verrichten van voorbereidende onderzoeken;
- Het bewaken van de procedure ter terechtzitting;
- Het verschaffen van aanvullende informatie indien noodzakelijk;
- Het overleggen met de rechter over de inhoud van het proces-verbaal van de zitting, de te nemen beslissing en de motivering daarvan;
- Het concipiëren van uitspraken en processen-verbaal;
- Het redigeren van overwegingen op aanwijzing van de rechter.

#### Wat wordt van u verwacht:

- Opleiding: Afgeronde universitaire studie fiscaal recht of hbo studie fiscaal recht/economie;
- Werkervaring: ruime werkervaring (tenminste 3 jaar) in een fiscaal juridische functie;
- Theoretische- en toepassingsgerichte kennis van het vakgebied en van de maatschappelijke en economische en politiek-bestuurlijke dimensies van de rechtspraak;
- Kennis van de taak, organisatie en werkwijze van het gerecht op het specifieke rechtsgebied;
- Vaardigheid in de voorbereiding van zittingen en het opstellen van juridische adviezen;
- Vaardigheid in het concipiëren en redigeren van uitspraken.

#### Arbeidsvoorwaarden:

- Secundaire arbeidsvoorwaarden conform het personeelsreglement 2010 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie;
- Een medische keuring en een antecedentenonderzoek maken deel uit van de sollicitatieprocedure.

Als u geïnteresseerd bent in deze functie, dan kunt u uw belangstelling kenbaar maken door uw sollicitatie met cv binnen twee weken na deze kennisgeving in te dienen bij dhr. E. Kross, Vestigingsmanager van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, te J.G. Emanstraat 51, e-mail: [ernesto.kross@caribjustitia.org](mailto:ernesto.kross@caribjustitia.org). Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met mw. E.P. Croes-Kelly, Medewerker Personeelszaken, telf.: +297-5265432.



## FOR SALE

Used & New Vehicle

On a Rent to own agreement.

Mitsubishi Lancer 2010



Current price fls. 10 000

Deposit 5000 fl y paga e resto poco poco!

## Toyota Camry

No tin liek di azeta , motor ta para traha keto y e no ta bati crank ,transmision ta cambia keto , color di azeta ta normal , vehiculo no ta huma blanco ni preto , shocks ,bearing , cv joints , bol joints tur ta den bon condicion y stoel nan paden ta limpi



Call now 5694343 ; price awg 3500 fl

## World Wide Quality Products

Mal de parkinson y pa Alzheimer Demencia



Sube tus habilidades de concentracion

Refuerza tu cerebro con mas oxigeno

Dirigido a mejorar la agudeza mental

Da al cerebro el impulso que necesita con un respaldo

superior al systema inmune

Este reacciona contra los virus que causan inflamacion.

Incluye nutrientes conocidos por sus propiedades para mejorar la circulacion y oxigenacion del cerebro.

### Composicion :

Targeted transfer factor , combinacion exclusiva de vinpocetina , extracto de upersia serrata , lecitina de soya , N-acetil tirosina ,n-acetil cisteina , extracto de bacopa monnieri , extracto del balsamo de limon , extracto de ginkgo biloba , Magnesio 672mg.

Sugerido para :

Proporcionar agudeza mental

Habilidad para recordar y la concentracion

Mejorar la circulacion y la utilizacion del oxigeno del cerebro

Demencia

Aumentar el flujo sanguineo

Reparar neuronas cerebrales dañadas

Derrame cerebral

Aneurisma

Mal de Parkinson

Alzheimer

Uso : 3 capsulas diarias

Ingerir con 8 oz. De liquido 90 capsula.

Jama awe mes : 5694343



Dokterassistenten  
Aruba

**Doktersassistenten Aruba ta organisa:  
Prikactie**

**Test di sucu, presion, BMI**



**Fecha: 12 November 2016**

**Lugar: Centro Kibrahacha**

**Orario: 8.00 am - 11:00 am**

**Contribucion: Afl. 5.00**

**Presente: dietista, Aventa cu nan machine di  
check sucu , POH**



# RIFA DI CELEBRACION ANIVERSARIO DI

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

DIADOMINGO, 30 OCTOBER 2016



1e PREMIO  
HYUNDAI  
EON  
2016

2do PREMIO  
2 Pasashi pa MIAMI

3er PREMIO  
Basket

4to PREMIO  
Basket

PRIJS PA TICKET AFL.5,00

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!







# Instalacion di coriente y gas por ta peligroso

Instalacion di coriente den edificio comercial y particular, tambe instalacion di gas den edificio comercial ta suheto na exigencianan stipula den ordenanza- of decretonan di pais Aruba. Pa por haci un instalacion di coriente of gas un persona mester ta reconoci pa gobierno di Aruba pa haci tal trabao.

Payegana reconocimiento, e ordenanza, decreto of decision ministerial ta duna e exigencianan minimo pa loke ta trata educacion y experiencia den e ramo di trabaonan aki.

Persona reconoci, tambe yama instalador reconoci, ta e unico cu ta autoriza pa haci of laga keur un instalacion di coriente of di gas.

Tur instalador reconoci, tanto di coriente y di gas, ta haya un decreto ministerial cu ta autoriz'e pa haci e trabao y tin un badge otorga door di DTI cu nan mester identifica nan mes cune.

E instaladornan di coriente y di gas ta reconoci a base personal y ta nan

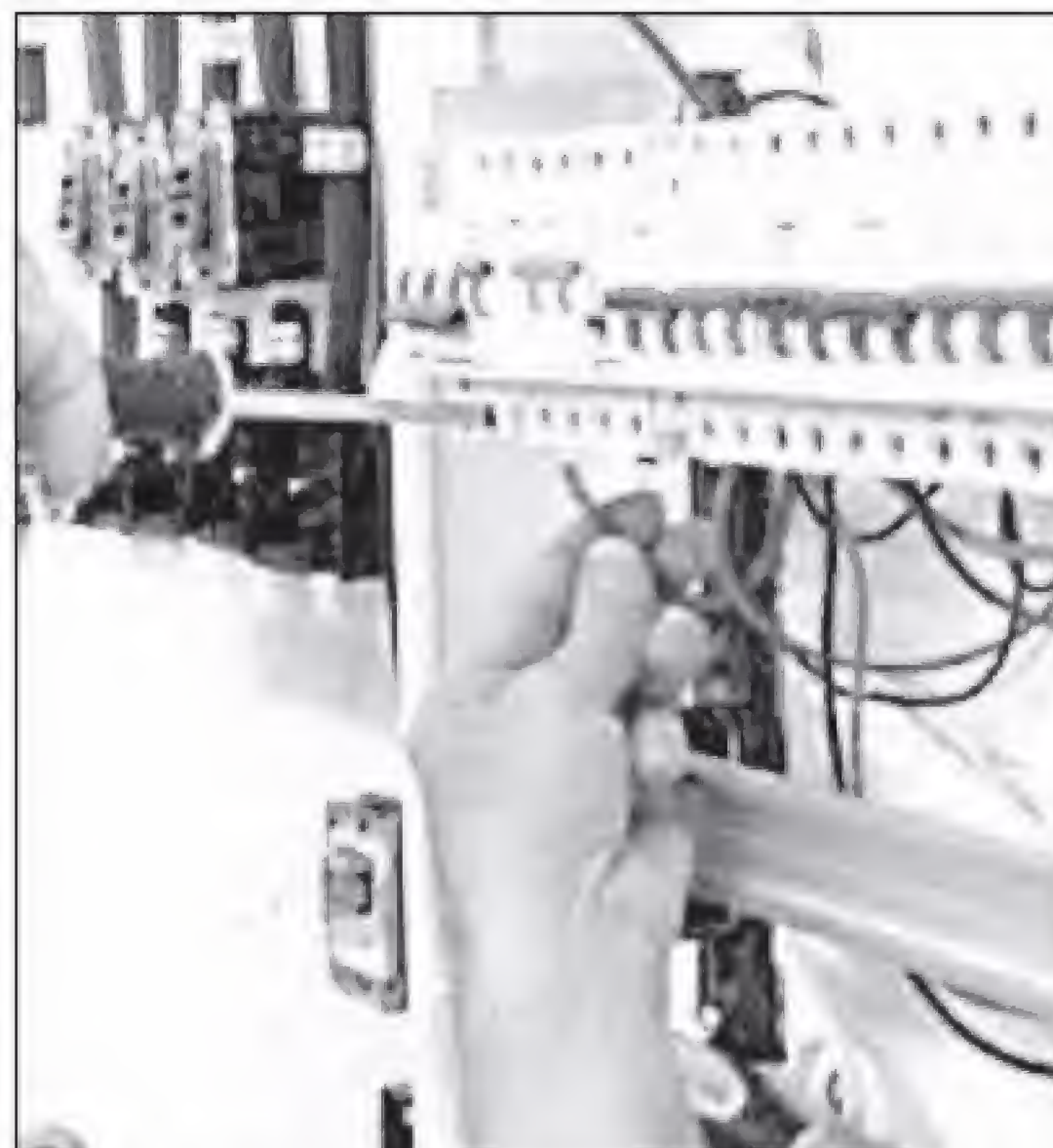
mes mester haci e trabao y laga keur esaki door di DTI. E instalador di coriente por laga otro persona haci e trabao con tal cu e persona aki ta debidamente prepara pa esaki y e instalador reconoci mester tene un supervision continuo riba e calidad di e instalacion, debi cu e instalador reconoci ta keda responsabel pa e instalacion pa un aña pa loke ta trata su calidad y bon funcionamiento. Tin instalador cu ta reconoci pa traha pa un empresa specifico y no riba su mes, den e caso aki e empresa ta keda responsabel pa e instalacion.

E instalador di gas reconoci no por laga un otro persona haci e trabao; e decreto ta determina cu ta e instalador di gas personalmente mester haci e instalacion di gas. Tanto e instalacion di coriente y di gas mester ta instala segun norma of procedura estricto pa loke ta trata e material cu por usa y e sistema di instala. Door di esaki por bisa cu na Aruba nos tin instalacion di coriente y gas di calidad halto y

sigur.

Ultimo tempo por mira den corantnan local cu tin persona ta ofrece pa haci instalacion di coriente of gas. E persona cu ta ofrece e servicio aki no ta indica cu e ta un instalador reconoci p'esey DTI ta recomenda, si bo kier haci uso di e servicio di e persona aki of di cualquier otro persona cu ofrece e servicio aki, pa laga e persona demostra si e ta reconoci pa haci e trabaonan aki. Pues lag'e muestra su badge di DTI. Esaki ta pa garantiza cu bo lo haya un instalacion bon haci segun norma of procedura acepta pa DTI y cu ta sigur den su uso.

Un instalacion di coriente of gas cu no ta haci segun norma of procedura acepta pa DTI ta trece gasto adicional cune, te hasta cu mester haci full e instalacion di nobo y ta casonan cu a sosode caba. Y den caso extremo esaki por trece bida di hende na peligro. Tur ampliacion of modificacion riba un instalacion di coriente of di gas mester wordo haci tambe pa un instalador reconoci cu mester percura pa laga keur esaki door di DTI



prome cu pone bek den funcion.

DTI ta urgí tur persona cu ta construyendo of tin plannan pa construi un edificio of cu tin un edificio caba pero tin necesidad di amplia of haci cambio den e instalacion di coriente y/ of gas pa tuma contacto cu un instalador reconoci tempran pa por haya e consejo necesario con ta e mihor forma pa haci e instalacion rekeri y unda por baha den e gastonan di e instalacion of di e consumo sea di coriente

of gas. E instalador reconoci conoce e exigencianan di DTI y por haci un calculacion adelanta di costo envolvi y duna un oferta pa su trabao. DTI tin lista di e personanan reconoci tanto pa haci instalacion di coriente of di gas y ta suministra esaki riba peticion na tur interesado. Pa mas informacion por tuma contacto cu e seccion Elektrokeuring, pa asuntonan di coriente, of e seccion Stoomwezen, pa asuntonan di gas.

## Trump lo reconoce resultado di eleccion "si e gana"

WASHINGTON.-- Un dia despues cu el'a nenga di confirmá si e lo aceptá e veredicto electoral, e aspirante republicano pa Cas Blanco, Donald Trump a afirmá cu e lo aceptá resultado di e eleccionnan presidencial di dia 8 di November proximo "si e gana".

Lo mi aceptá resultado di e eleccionnan grandi y histórico totalmente si mi gana", Trump a sigurá den un acto di campaña na Delaware, despues di e di tres y último debate presidencial na Las Vegas cu su rival demócrata Hillary Clinton.

A pesar di e polémica generá, Trump a insistí den su denuncia cu ta trata di eleccionnan 'reglá' y favorabel na Clinton. Pa e motibo ey el'a remarca cu e ta reservá e derecho di rechaza of presenta un desafío legal den caso di un resultado cuestionabel, aunke cu el'a declara cu e ta dispuesto na reconoce un resultado electoral claro.

E palabranan di Trump ta muestra riba su intencion di no dal un stap atras y sigui cu su dudanan riba e proceso electoral Americano, algo sin



precedente den historia residente di e pais.

Menos cu tres siman promé cu eleccion, Trump



ta tras di Clinton den e encuestanan, despues di e scandalnan cu e mester a enfrentá pa acusacionnan di humiyacion sexual y un

video cu declaracionnan denigrante contra hende muher.



# Looking great, paying less

## MEGA OUTLET

**Mas coleccion nobo di Halloween  
costumes , yegando dia 19 Okt!**



**Nos tin algun  
ya caba den  
nos tienda!**

**Store hours: Dialuna pa diabierna 12-8 pm  
Diasabra 11:00 am pa 7:00 pm!  
*Nos ta warda bo!***





*"E storianan di mas tragico na mundo  
a wordo skirbi pa e Griegonan y  
Shakespeare ... y niun tabata conoce  
chuculati."*

— Sandra Boynton —

## Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart ta cla pa bay Portland Oregon

Brazil Taekwondo Stichting su atletanan ta cla pa e Presidents Cup cu ta bay tuma lugar na Portland Oregon cu ta clasificacion pa Panamericano di aña 2017.

Aaron Jacobs y Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting a sigui cu e programa di training y a duna di conoce cu e team di 5 atleta ta cla pa ranca sali y bringa na Portland Oregon.

Aaron Jacobs ta bay coach e team di Train Hard Fight Smart na Portland. E team cu ta consisti di e siguiente atletanan:

Joshua Klabér  
Cadet -35 kilo.

Rasheed Lowe  
Cadet -41 kilo.

Hakeem Lowe  
Junior -51 kilo.

Jourdé Klabér  
Junior -59 kilo.



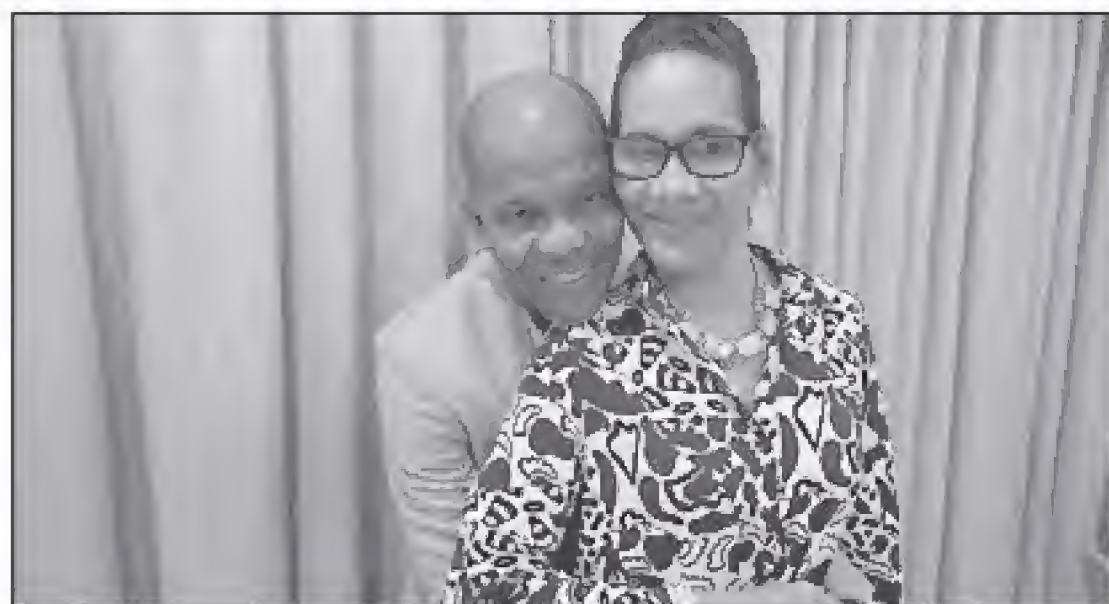
Záhyon Klabér  
Junior -63 kilo.

Un team dinamico di Brazil Taekwondo Stichting cu a prepara bon y cu ta mira Portland como nan intro pa e campeonato mundial di Junior na Canada na

luna di November.

Nos di Brazil Taekwondo Stichting tin hopi confiansa den nos atletanan, kendenan lo bay haci un diferencia grandi na Portland y pa nan bandera di nan pais.

## Invitacion special pa e orthodoxnan matrimonial



Pa medio di e comunicado aki nos di Matrimonio ta serio kier a invita e pueblo Arubano na un atardi informativo titula: E

orthodox nan matrimonial cual lo wordo presenta pa Glenn Silvanie (Duo Gleva) di Korsou.

Entrada ta gratis y e horario ta di 4or pa 6or atardi. Considera esaki como un invitacion personal.

## 5K Walk & Run

by Equipo Positivo and 4life Aruba  
22 October 2016

Benefit: Children less fortunate

Registration: 5.00 AM | Walk & Run starts : 6.00AM

Location: Fisherman Hut/Arashi/Fisherman Hut

Contribution: Fl. 15.00 One t-shirt included (THERE WILL BE PRIZES)

Tickets available at :

- Ibis Aruba
- 4life aruba (catiri 10-B)
- And by our members

( contact: 5628444 – 5922216 - 5873384)

Come and walk & run with us. It will be fun J

Equipo positivo

*5 Km Walk & Run*

Benefit: Children Less Fortunate

Day: 22 October 2016

Registration: 5.00 am - Walk & Run: 6.00 am

Location: Fisherman Hut / Arashi / Fisherman Hut



Contribution: Fl. 15.00  
Contact: 562 8444

One T-shirt Included  
THERE WILL BE PRIZES



# TIGER TAEKWONDO CU RESULTADO DI IMAF INTERNATIONAL MARTIAL ARTS



Dialuna 17 october Stichting Tiger Taekwondo a regresa for di Orlando Florida, unda nan a bai representa Aruba na IMAF(International Martial Arts Festival) 2016. Cu a tuma lugar na ESPN Wide World Sport Complex, Tiger a bai cu 9 atleta cual resultado ta lo siguiente:

1. ASHLEY GOMEZ - PLATA
2. ZAYON THIELMAN - ORO
3. ARIEN DE MEY - PLATA
4. DANIEL BOLONOTO .

- BRONS
5. KAYLON BISLIP - BRONS
  6. NASIP BISLIP - PLATA
  7. CHARRICK WINTERDAAL - ORO
  8. EIBER TORRES - ORO
  9. ANGELO RODRIGUEZ - ORO / PLATA

Diasabra 15 october tur e peleanan di infantil y cadet junior a cuminsa for di mainta.

Anochi tabata tin e pelea estelar cu a wordo pasa na ESPN 3 unda Angelo

Rodriguez a enfrenta e atleta di Panama unda Angelo a gana prome lugar.

Nos ta felicita tur e atletanan pa nan bon trabao, tambe kier a duna un danki na henter e pueblo di aruba na post di Noord y Oranjestad banda di Mojitos cu a colabora pa asina e atletanan aki por a realiza nan trabao. Tambe nos kier avisa na tur hende cu kier siña e arte di taekwondo nan ta welcome na Centro Deportivo Franklin Bareño



na Piedra Plat, nos ta train tur dia di dialuna pa diabierna di 6:00pm - 8:00pm. Of por yama na 6608577 pa mas informacion.





Dutch Caribbean Center  
Aruba

*Ban duna un man na nos comunidad  
y haci famianan felis*

*Entrante luna di October y November  
nos lo ta colectando producto / articulonan*

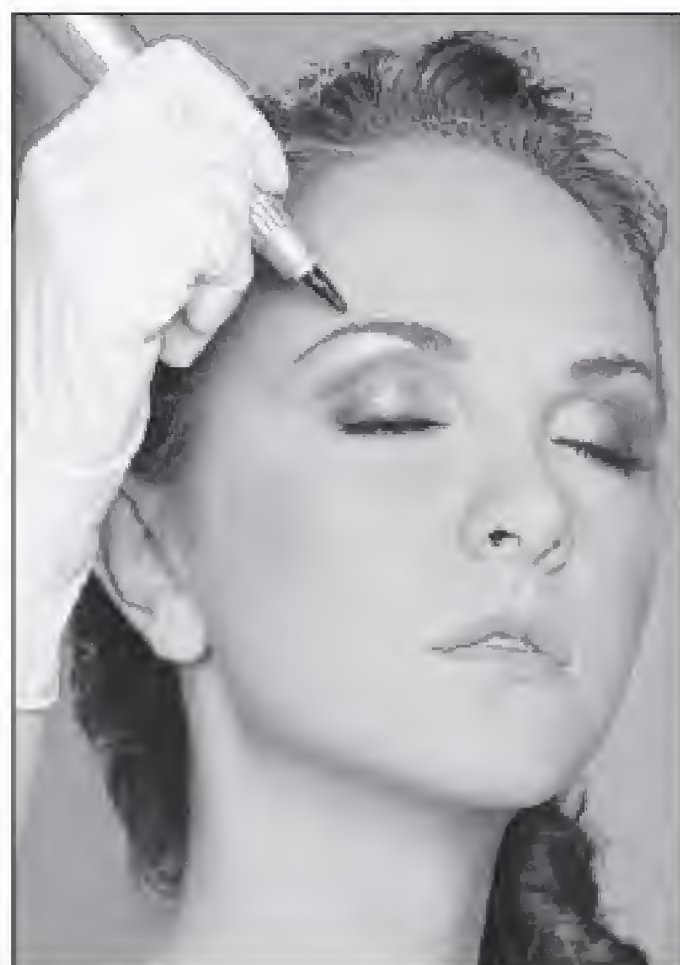
*Articulonan por wordo entrega na Oficina di:*

*Dr. Thuis, Dr. Dirksz y Dr. Jones  
na Oranjestad*

*Cerca Ivanja na Oficina di Dr. Ramautar  
na Pos Chikito y*

*cerca Zuleika Na Oficina di Dr. E. de Cuba  
na Sta. Cruz*

*Pa mas info: arasaaruba@gmail.com*



**Permanent  
Make Up?**

**Dilailah  
Beauty Clinic**

**Tel: 586-7272**

### Permanent Make-Up

*E solucion pa bo cejanan*

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

*Nos tin e solucion pa bo.*

*Cada servicio ta den forma personaliza .*

*Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.*

*Mas di 15 aña di experiencia .*

*Tambe nos ta drecha cejanan cu :*

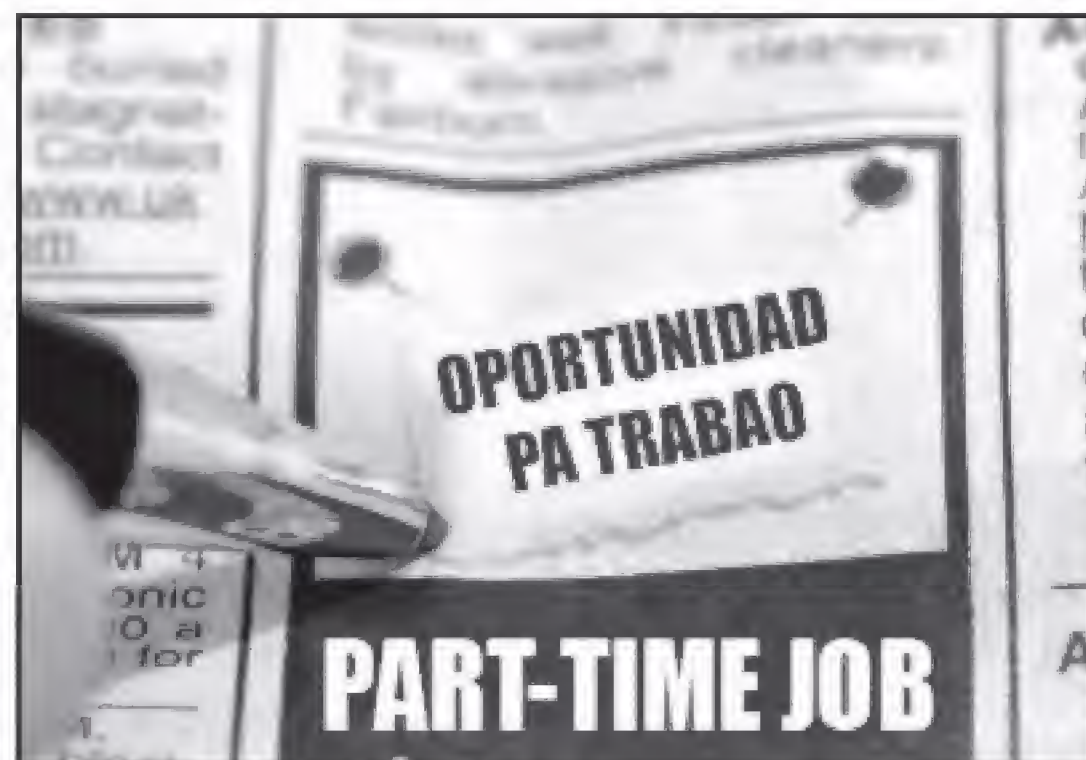
*Waxing, pincet y blade den forma unico,*

*Cu ta cuadra cu bo cara.*

*Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

*Na: Dilailah Beauty Clinic*

*Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord*



### OPORTUNIDAD PA TRABAJO PARTIME JOB

SOLO DI PUEBLO TA BUSCA UN  
PERSONA HOBEN Y DINAMICO PA  
YUDA DEN REDACCION;

- MESTER SA TRAHA CU COMPUTER, E-MAIL, WORD
- SORTEA NOTICIA Y ORGANISA NAN DEN NAN FOLDERS
- MESTER DOMINA PAPIAMENTO BASICO
- MESTER POR REDACTA (SKIRBI) NOTICIA
- SCUCHA AUDIO TAPES Y SKIRBI NOTICIA

HORARIO: DIADOMINGO PA  
DIABIerna 5.30 PM – 9.30 PM

**POR SOLICITA VIA E MAIL NA  
EDMONDCROES@OUTLOOK.COM**

## Nestor

Awe nos tin:

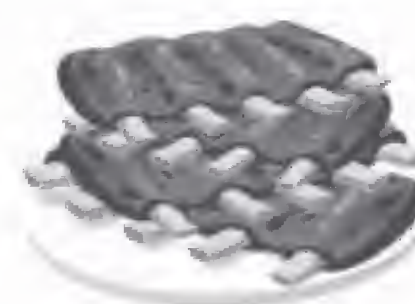
- balchi pisca
- pisca hasa
- lomito
- comcomber cushina



**Por yama pa pedido**

**569 0131**

Diadomingo di 11or  
pa 5or: BBQ





# SAN FUEGO CYCLING CLUB TA INVITA HOBENAN PA JOIN NOS SKOL DI CICLISMO

Mayornan si bo tin yui cu ta gusta core bicicleta y no ta miembro di ningun club di ciclismo ainda of kier cambia di club pa cualkier motibo y si e mucha tin gana di siña mas di coremento di bicicleta en general y MTB en particular ata boso chens aki.

Despues di algun tempo di inactividad San Fuego Cycling Club ta anuncia cu nos a caba di cuminsa bek cu nos skol di ciclismo pa hobenan di e edad di 9 pa 16 aña. Lesnan ta ariba diamars, diahuebs y diasabra di 17:00 pa 18:15 y nos lugar di encuentro ta na veld di SV Arikok cu ta

situa na Shele serka di e caminda pa bai Conchi.

Lesnan ta bow encargo di Sr. Reinaldo Mackintosh entrenador di ciclismo certifica door di KNWU di Hulanda y cu amplio experiencia di traha cu hobenan.

E entrenador ta wordo sosteni pa directiva di San Fuego Cycling Club y un grupo di mayor cu hopi cariño y entusiasmo pa yuda e mucha progressa.

Locual cu e mucha meste tin ta un MTB den bon condicion y un valhelm y handschoen y hopi gana di siña mas di coremento di bicicleta en general y

MTB en particular. Paña special pa core bicicleta ta un plus pero no necesario pa cuminsa.

Pa inscribi ta facil, just presenta ariba un di e dianan menciona durante ora di les cu bo MTB, valhelm y handschoen, yena un formulario di inscripcion anto ta kla.

Pa mas informacion por yama libremente na cel 593-5427 of mail nos na [agnaldo@setarnet.aw](mailto:agnaldo@setarnet.aw). Tambe nos tin un FB pagina San Fuego Cycling Club.

Hobenan nos ta wardabo pa yamabo un bon bini na nos skol di ciclismo.



## 28 OKTOBER AT ENTERTAINMENT CENTER

**JOJO BOYE**  
VS  
**GILBER ORODNEZ**  
TITLE BELT FIGHT FOR 70 KG

**EVAN NEDD**  
VS  
**MYRON DENNIS**

**JOHN KUIPERS**  
VS  
**JOHN KING**

**WILBERT IGNACIO**  
VS  
**MORRIS HUSSEIN**

**CHARRA PETROCCHI**  
VS  
**MARA DEL VALLE**

# RFC3

REDEMPTION FIGHTING CHAMPIONSHIP

**BOYE ORODNEZ** **NEDD DENNIS** **IGNACIO HUSSEIN** **KUIPERS KING** **DEHLERS FARIO** **DESALES LOPEZ**

**HOWELL LOPEZ** **PETROCCHI DEL VALLE** **SPASSO GARCIA** **MAURICIO MCCARTHY** **RODRIGUEZ SANCHEZ** **DEHLERS LA MOIRA**

**TICKET OBTENIBEL NA:**

- \*EL GALLO ROJO
- \*RITZ SAVANETA BOULEVARD
- \*LOS CAFETEROS RESTAURANT
- \*FRUTERIA VIRGILIO
- \*MANUELITOS SPORTS BAR
- \*FINAL TOUCH BARBER SHOP
- \*ESPIJA DE ORO
- \*DOJO BOYE

**PLACE: ENTERTAINMENT CENTER DAKOTA**  
**DATE: 28 DI OKTOBER**  
**VIP TABLE OF 10: AWG 1250,-**  
**RINGSIDE: AWG 50,-**  
**GENERAL: AWG 25,-**  
**DOORS OPEN AT 5:00 PM**

**VIP TICKETS AVAILABLE AT**

**BASARI ARUBA PONTONYS**

**5863699 / 5930432**



# Beyond Fitness cu su "Dance Fit Halloween Party"



Esaki ta bo oportunidad.

Dialuna dia 31 di Oktober Beyond Fitness hunto cu Niurca De Cuba ta organiza un free dance fitness class pa tur esnan cu kier purba kico dance fitness ta.

Esaki lo tuma lugar na EPB Hato y ta cuminsa pa 7:30 PM.

Ta pidi tur persona cu kier participa pa bisti na preto y oranje como tambe corda tur cu e ta completamente gratis.

Lets party hunto cu e famia di Beyond Fitness. Nos ta warda bos!

Bo kier pasa un rato dushi y haci un sesion di ehercicio completamente gratis?

**DANCEFIT**

**HALLOWEEN PARTY**

**COSTUME EDITION OR ORANGE & BLACK**

**DATE: MONDAY OCT, 31ST | PLACE: EPB HATO**

**TIME: 7:30 - 8:30PM | ENTRANCE: FREE**

**FOR MORE INFORMATION CALL: 742-1781 / BEYONDFITNESSARUBA**

**BEYONDFITNESS**  
BY NIURCA DE CUBA

## Tatichi Snack Take Away

### Menu pa 22 OKT 2016

#### HEALTHY:1

Fried Grouper, Veggies, Fresh Salad,  
Batata Dushi - F12,50

#### HEALTHY:2

Grill Chicken Breast, Veggies, Fresh  
Salad, Batata dushi -  
F12,50

#### REGULAR:1

Fried Grouper c/Sauce Arros, Salada,  
Batata  
Banana - F 12,50

#### REGULAR:2

Chicken Cutlet c/Sauce, Arros, Salada,  
Batata  
Banana - F12,50

Foam Box 8" x 8"

#### SOPPI GALLINJA

16 oz F 8,50

24 oz F 12,50

Pan Cu: Sanger Yena, Carni Stoba,  
Bakijouw, Mix Seafood,  
Beef Cuts small, Curry Chicken, Spam C/  
Banana

#### NOS TIN SERVICIO DI DELIVERY

Entre 11.30am pa 1.00pm

Yama Prome cu 10or Am.

NO MENOS CU F12,50 PA ADRES



Por Yama Nos Libremente na  
582-6553 / 592-0567

Nos ta situa na KAS PALOMA #27

Horario:

DIALUNA PA DIABIERNE

6:30a.m - 2:00p.m

DIASABRA 7.00am - 1.00pm



# MJF cu collect weekends cu nos collect busjes roos!



& 29 di October.

Lo ta bay tin boluntarionan para na diferente localidadnan pa asina hasi'e mas facil pa comunidad pa pasa aporta cu algo pa collect.

Boluntarionan lo ta pa para na 8 localidad cu lo ta como lo siguiente :

Pariba di brug lo ta Valero Essoville, Savaneta dilanti di Indirah Skin Care, pabou di brug lo ta: dilanti Imelda Kleuterschool, Rotonde di Santa Cruz, Rotonde Paradera, Rotonde Tanki Flip, L.G. Smith Blvd & Valero Blvd.

E orario lo ta di 9'or di mainta te cu 6'or atardi.

MJF ta pidi comunidad pa sigui contribui, pa asina nos tur hunto cu nos comunidad sigui traha pa e bunita causa cu ta conscientisa grandi y chikito riba e malesa di cancer na pecho y sigui sostiene esnan cu mester di nos den e trayectoria di cancer na pecho.

" Ora nos trata di crea luz pa otro, nos mes ta lusando nos mesun caminda sin pone atencion"

E aña aki pa prome biaha Mary Joan Foundation lo bay colecta den fin di simannan di October.

Octoberta e luna internacional di conscientisacion di cancer na pecho y ta e luna cu MJF tin diferente proyectonan riba kalender. Un proyecto nobo e aña aki ta e collect cu lo tuma luga dia 15,16,22,23

**PINK WALK 2016**

Join our walk against Breast Cancer.  
Every participation is a significant form of support towards raising Breast Cancer Awareness.  
You also participate for many attractive door prizes which includes a prize for the best Breast Cancer Awareness shirt or costume design.

**Entertainment Center**  
October 30th, 5:00 PM

Warm up Zumba by Nuncia De Cuba  
*legend owner*

**WEAR PINK!**

*The ORANGE FORCE is Back...*

## RIFA DI AUTO DI SV. ESTRELLA

Yuda nos recauda fondo pa Estrella por renoba su veld y stadion

**GANA BO AUTO NOBO CU RIFA DI ESTRELLA**

Sorteo lo tuma luga **18 di December 2016**, dilanti Top FM, Botica Sta-Cruz

**Prijs pa rifa: Fl.5,=**

- 1 Auto Zoty Z-100/ 4 Doors - New & Fully Equipped
- 2 2x Parashi pa Miami
- 3 1x Tablet
- 4 1x iPhone
- 5 1x Weekend Stay

Premio lo wordo saca for di tumbola pa medio di un notario presente. Mester tin un Garandot

# Backhoe & Bobcat Services

Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi santo y piedra

**Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116**



## IBISA ta informa riba proyecto piloto: Salud Activo na St. Michael School

Cu e mision pa crea y mantene hobennan activo y saludabel, IBISA a continua cu e proyecto piloto 'Salud Activo na School' y e biaha aki a bishita St. Michael School na Brazil. E meta principal di e proyecto ta, pa e muchanan pasa den e experiencia di un test di salud y haya informacion importante tocante cuidu di nan propio salud.

Como Instituto cu ta promove un estilo di bida saludabel IBISA a acerca St. Michael School cu e proyecto. Mesora Directiva di e school a reacciona entusiasma y a bay di acuerdo pa e tuma lugar, pa cual a haci tur contacto y preparacion.

Durante e siman aki, Team di Salud y Team di 'Schoolsport' en Recreatie di IBISA a duna presentacion na e muchanan di e school. Tambe a tuma datonan oficial di cada mucha, esta nan peso, haltura

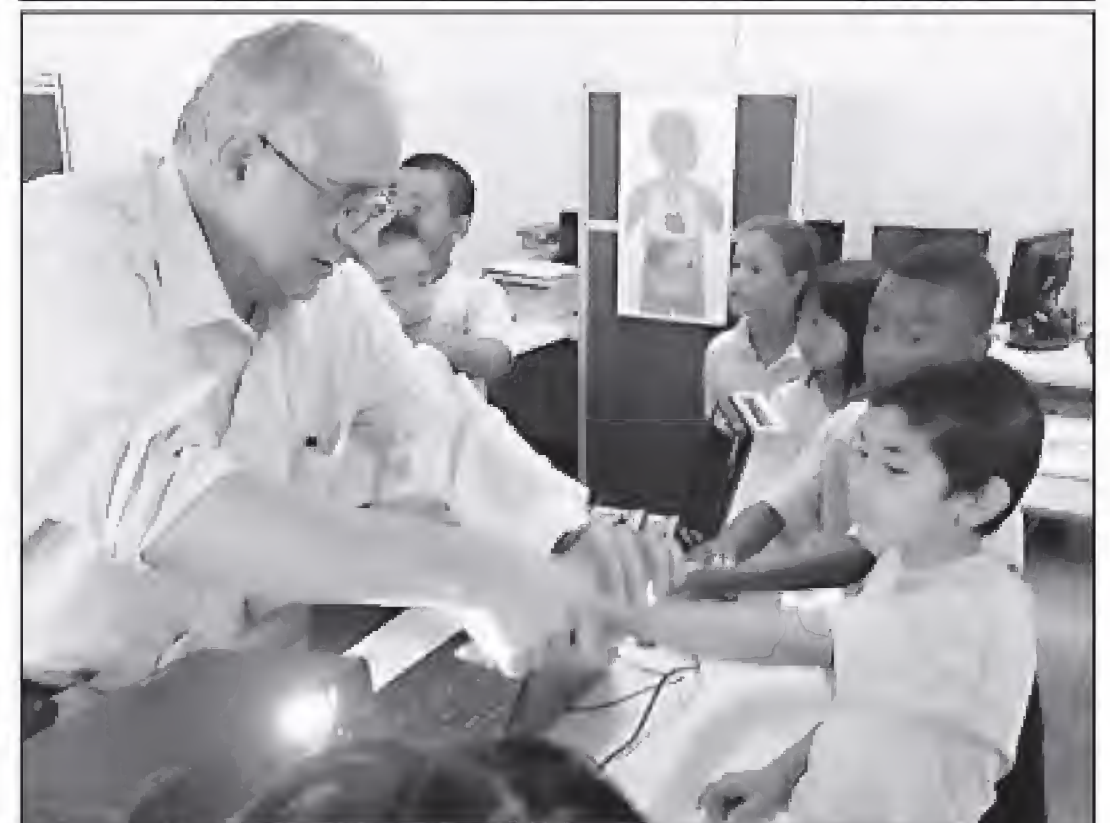


y presion. Na final a cera cu e test fisico, cu a tuma lugar den e sala di gimnasio di Tarcisius Kleuterschool.

Tur test a bay hopi bon y rapido ya cu e muchanan a participa contento y activamente na cada un. Tur a siña e importancia di biba un bida saludabel y activo y e efecto positivo cu esey tin.

Por bisa cu St. Michael School ta un school hopi consciente di e problematica di obesidad y ta atende cu esaki entre su alumnonan.

Cu e presentacion di IBISA, esaki sigur ta un compromiso pa e school sigui traha riba e salud di su alumnonan. IBISA ta gradici cooperacion di e school pa participa na e proyecto.



## For Sale

**Walk In Freezer,  
Marca Kolpak**

9'8" hanchu x 11'7" largo x  
8' 3.75" haltura

Color blanco:

Prijs nobo na Merca Us\$  
9.500.00.

Landed na Aruba pa Afl.  
21.000.00

Asking price:  
Afl. 9.900.00  
OBO



**Yama 739-0101**



## Bunita Apertura di Campeonato Lifida 2016-2017

# Despues di 30 aña AVB ta tuma over Divicion infantil Lifida *Elogio pa Sr. Buchi Panama Wever pa e bon trabao realiza!*

Diasabra mainta a tuma lugar e apertura oficial di e Campeonato Infantil Lifida di Arubaanse Voetbal Bond (AVB). Esaki a tuma lugar na Stadion Guillermo Prospero Trinidad na Dakota cu un stadion yen di mucha y mayornan cu a bin presencia e bunita y colorido defile cu a wordo organisa pa e dia aki.

E apertura aki tabata uno special pasobra despues di 30 anja AVB ta responsabel atrobe pa e divicion infantil di Aruba su futbol, mihor conoci Lifida. Sr. Jose Buchi Panama Wever a ser invita pero lamentablemente pa motibonan di salud no tabata por ta presente pa asina haci e traspaso oficial.

Den e acto di apertura Minister di Salud y Deporte Dr. Alex Schwengle y Sr. ing. Richard Dijkhoff a haci e prome sake di bala den un acto simbolico pa cu e inicio di e campeonato aki, acompaña pa algun hungadornan di diferente teamnan.

Presidente di AVB, Sr. Dijkhoff a duna di conoce cu despues di 30 aña Arubaanse Voetbal Bond ta tuma e divicion aki atrobe. Tabata un trabao cu pa 30 aña a wordo desplega door di Sr. Jose Buchi Panama Wever, kende a dedica tur su tempo na e muchanan.

E traspaso aki tin un reto cun'e pa motibo cu mester continua cu e bon trabao cu a wordo haci. AVB lo tuma e reto nobo aki pa implementa formatonan nobo di campeonato, formatonan actualiza pa maneha y dirigi futbol principalmente den e muchanan pa motibo cu esey ta e fundeshi cu bo tin cu construi mañan ariba dje, Ing. Richard Dijkhoff a indica.

Ya caba ta implementando



diferente cambionan y mester bisa danki na e ekiponan cu a respalda AVB den loke ta e traspaso aki. "Awe por mira e placer cu tin den tur esnan presente pasobra nan ta mira cu tin cambio positivo na caminda, nan ta para tras di e cambionan aki. Nos sa di unda nos ta bin y unda nos tin cu bay y principalmente conhuntamente cu nos partnernan strategico con pa yega".

Conhuntamente cu Ministerio di Deporte AVB

ta trahando duro, den bon comunicacion cu otro pa purba logra e metanan. A remarca cu semper Lifida a haya respaldo di e mayornan cu ta keda veld pa apoya nan yunan asina muestra nan interes y muestra e muchanan cu nan tambe ta hanja cu futbol ta un deporte sano y respetuoso.

A agrega cu den siman tabata tin conversacionnan andando y e intencion ta pa cada weekend di wega, dos wega wordo transmiti pa medio di un canal di

television nobo. Una vez cu esaki keda concretisa, nos por cuminsa dentro di poco cu e transmicionan. Cu esey ta duna realce na un deseo grandi cu pa hopi aña tabata tin bao di e muchanan pasobra nan kier mira nan mes na television, wak nan potretnan den corant y tambe riba social media.

Den e dlanan nos dilanti ta bay wak e positivismo y e direccion cu AVB, conhuntamente cu e clubnan kier hiba e divicion Infantil aki.

E campeonato infantil a cuminsa diasabra ultimo cu varios wega den un formato nobo. Por ehempel den cada divicion, un organizacion por participa cu mas ekipo. Algo cu pa anjanan e clubnan tawata boga pa esaki y awe ta posibel. Un otro cambio cu a keda introduci ta e formato cu na final di e promer round bo ta hanja dos liga separa cu lo bai discuti kende lo bira campeon den cada liga. Asina bo ta bay haya un liga cu e grupo cu ta mas avanza den futbol, esakinan lo bay competi cu otro y den otro liga, aki den bo ta bay haya esnan cu ainda ta den desaroyo compitiendo cu otro ariba nan nivel, e presidente di AVB a duna di conoce.

Di su banda, Harvy Clement a indica cu e cambio aki ta mas tanto pa loke ta estructura di futbol na Aruba. Ta di elogio y aplaudi Sr. Buchi Panama pa tur e añanan cu el a dedica na esaki. Awor AVB tin e reto di bay tume den su man y haci'e aun mihor ainda. E reto aki no ta di AVB ni di e clubnan so, pero di e mayor hunto cu e muchanan tambe.

Minister di Salud y Deporte, Dr. Alex Schwengle a manifesta cu esaki tabata un dia pa celebra futbol. "Un danki sigur na Lifida y sigur na Sr. Buchi Panama Wever cu semper a haci un tremendo trabao (...) Nos sa tawata sa cu lo yega un momento cu e cooperacion entre AVB y Lifida mester a wordo reenforza y hacie mas miho y awe nos ta mira e promer stapnan caba den esaki".

E mandarario a expresa tambe palabranan di danki na AVB cu a realiza cu nan mester organisa y reorganiza nan mes miho den diferente  
**Continuacion pagina 30**



# Señor Frog's

ARUBA

MC JAY B & MC EDDY

# B-DAY

## CELEBRATION



OCTOBER  
22ND

LADIES ENTER FREE BEFORE 11:00



WELCOME  
**SHOT**  
FOR ALL LADIES

DJ SPIKE

ED



Agent Guest



#SEÑORFROGSARUBA



[www.senorfrogs.com](http://www.senorfrogs.com)



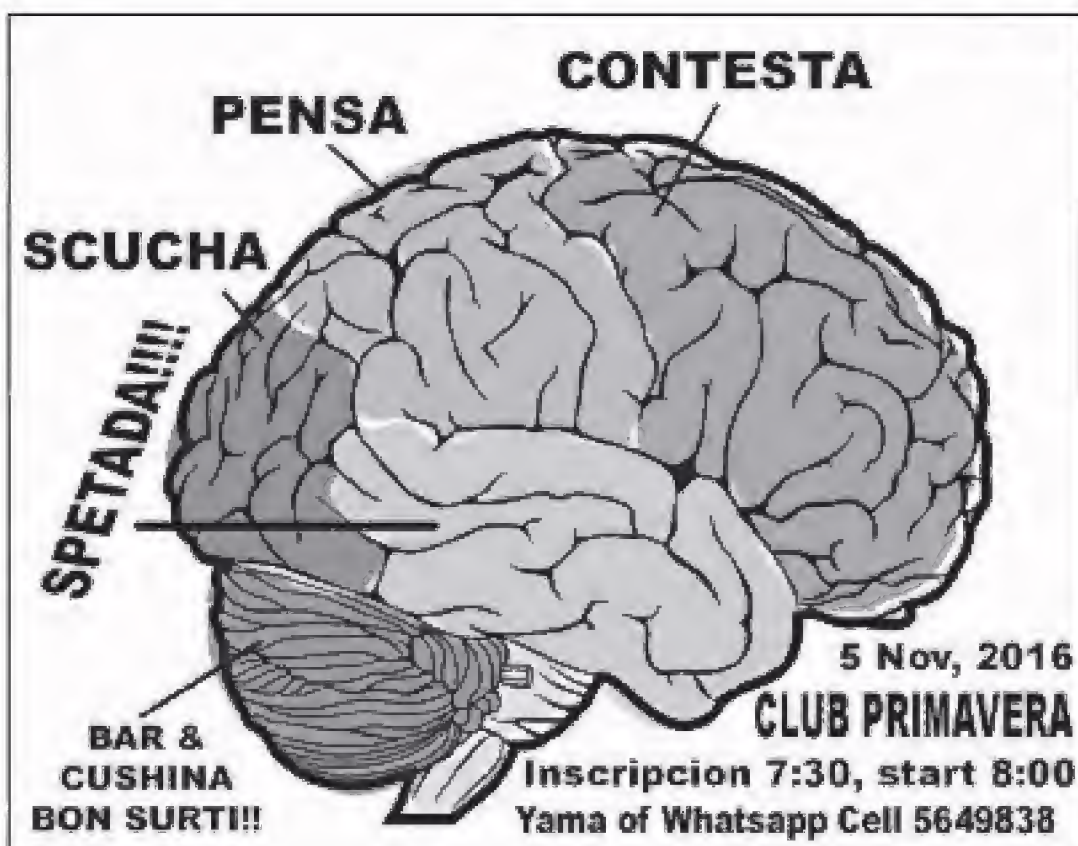
# SUDOKU

1	6	7		9				
3	4	9	7			6		
2	8	5	4					
6	9	2	3	7	4	8		5
8					1			
5			6				4	
7								
		6	1			4	8	
4	2	3	8			1	5	9

## Solución

6	9	1	4	8	2	5	7	3
3	4	9	7			6		
2	8	5	4					
6	9	2	3	7	4	8		5
8					1			
5			6				4	
7								
		6	1			4	8	
4	2	3	8			1	5	9

## SESO SPORT NA CLUB PRIMAVERA!



Amantenan di Seso Sport, e wardamento a caba, e ora tan spera pa enfrenta otro cu cerebro a yega! Diasabra, 5 di November, Club Primavera lo bolbe organisa a multiple peticion, otro candeloso anochi di hersengymnastiek! Manera ya ta custumber, por inscribi via whatsapp na celular 564-9838, tambe e inscripcion lo cuminsa pa 7:30 di anochi, y contribucion lo ta 10 florin pa partisipante, cu'n maximo di 6 partisipante pa equipo. Nos ta pidi encaresidamente pa ta na ora, ya cu esun cu

yega prome ta bebe awa limpi, y luganan ta bay ta limita. Ultimo encuentro Club Primavera tabata rand rand, y tur mesa pa partisipante a wordo ocupa. Un palabra di danki di parti di directiva di Club Primavera pa e entusiasmo y acohida di pueblo!

Locual si a laga un smaak menos sabroso ultimo biaha ta e hecho cu varios miembro di commission hersengymnastiek, y tambe varios partisipante, a ripara cu durante wega tabata tin

varios occasion caminda partisipantenan ta "cheat" via celular. Sea nan ta google scondi, of compinchenan ta google na banda y manda contesta via whatsapp. Nos kier pidi un y tur pa por favor ban tene nos dushi Seso Sport limpi y "doping free". Nos lo pone extra atencion ariba e cos aki e biaha aki, y si tin mester, lamentablemente lo tuma accion pa esnan cu si ta hunga limpi no wordo perhudica.

Pues diasabra 5 di November e grill lo ta na candela cu su fabuloso y famoso spetada, e bar y cushina lo ta bon surti manera di custumber, y e tenshon lo ta di corta rosea manera semper! Bo sa di cua pais Donald Trump su famia ta bin originalmente? Bo sa di cua estado Hillary Clinton ta bin? Bo sa pakiko e mascota di e Democratanan ta un burico? Bo sa con yama e president di merca cu nan tabata yama "honest"? No? Wel bin Club Primavera diasabra 5 di November pa 8'or di anochi y sorprende amigo y famia cu bo consimento...e soppi ta na candela, yegaaaaa!!



## Botica na Warda:

16 okt 2016 - 22 Okt 2016

Botica Santa Cruz  
Botica San Nicolas

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di OKT 2016

MA	-- MA 19 RAMAUTAR
DI	-- DI 20 TROMP
WO	-- WO 21 VIS
DO 01 LINDEN V/D	DO 22 BRITT-CROES
VR 02 LUCHMUN	VR 23 DE CUBA
MA 05 RAMAUTAR	MA 26 EVERY
DI 06 TROMP	DI 27 GIEL
WO 07 VIS	WO 28 LINDEN V/D
DO 08 BODERIE	DO 29 LUCHMUN
VR 09 BRITT-CROES	VR 30 RAMAUTAR

MA 12 DE CUBA  
DI 13 EVERY  
WO 14 GIEL  
DO 15 LINDEN V/D  
VR 16 LUCHMUN

## WEEKENDDIENST

03 - 04 SEPTEMBER \* LINDEN V/D  
10 - 11 SEPTEMBER \* LUCHMUN  
17 - 18 SEPTEMBER \* RAMAUTAR  
24 - 25 SEPTEMBER \* TROMP

## Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Un Festival di Buki pa Mucha cu Opa y Oma

Biblioteca ta conta cu 17 autor y ilustrador di Hulanda, Boneiro, Corsou, Surinam y Aruba pa su Festival di Buki pa Mucha. Den curso di otro siman invitadonan di afo lo yega Aruba. Riba e website di biblioteca ta informa publico di tur autor participante. Tres autor/ilustrador di Hulanda lo bishita diferente scol den prome siman di november. Nan lo inspira mucha cu storia y ilustracion. For di Hulanda biblioteca a invita Mylo Freeman, Evelien van Dort, y Jeroen Hoogerwerf.

Mylo Freeman ta ilustradora, musico y escritora. Despues di su prome publicacion titula 'Potjel' Mylo Freeman a produci hopi mas buki di prechi pa mucha chikito entre otro e serie di prinses Arabella. Mylo tambe a

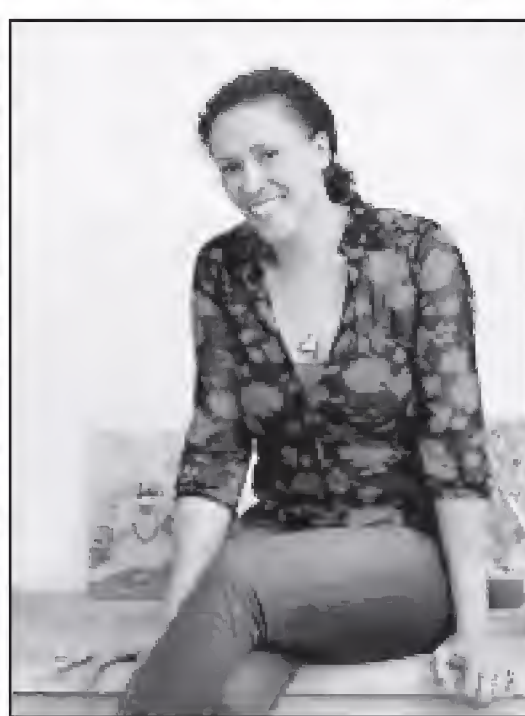
produci un obra teatral basa riba e personahe di prinses Arabella, un app y un serie di e popchi. Mylo Freeman ta traha hunto cu dos colega riba promocion di diversidad den buki pa mucha.

Evelien van Dort a skirbi como 70 buki pa mucha den categoria di edad di 3 pa 14 aña. E temanan Naturalesa, Amistad y Bestia ta hunga un rol importante den su storianan pero e ta skirbi buki historico tambe y storianan di muchanan poco special, kizas di mucha cu tin hopi curashi, mucha cu ta pasa den aventura y cu ta siña for di esaki. Pa Evelien ta importante cu e storia ta bunita y ta tene e mucha den suspenso y cu alabes e mucha ta siña algo for di e storia y ta siña conoce su



mes poco mas mihor.

Jeroen Hoogerwerf a traha hunto cu Fred Diks riba e buki di e Festival di Buki pa Mucha 'Super wela den coma'. Y hunto cu Lillana Braamskamp-Erasmus y Marielle van Beek el a traha riba e buki 'Overall Opa's en



Oma's'. Jeroen Hoogerwerf tin su propio cas editorial na Hulanda, Levendig Uitgever.

Apertura di e Festival ta diabierna dia 28 di october di 6or pa 8or PM, patras di e edificio di biblioteca na Playa. Bishitanan na e scolnan lo ta den siman di 31 october pa 4



november 2016.

Tur dia trai merdia lo tin presentacion di diferente autor na biblioteca na Playa como na San Nicolas na Sta. Theresita Center. Orario: 3or pa 4or di atardi. Tur mucha ta bonbini!

**TALLER  
SEMINARIOS**

## Atrae la abundancia a tu vida

*Este será un taller inolvidable donde te enseñamos los secretos para atraerla abundancia FAMILIAR, EMOCIONAL, ECONÓMICO Y DE SALUD*

*New China Club - (Detras de Superfood)*

*Sábado 29 de octubre*

*10 a.m. - 12 p.m.*

**Valor de Entrada: \$30**

GMA



**Librementemente**  
Centro de PNL y Crecimiento Personal



## Atrae la pareja del alma

*En este seminario exploraremos tus creencias acerca DE LA PAREJA, EL AMOR, EL COMPROMISO, APEGOS Y MIEDOS. Te ayudaremos a subir tu vibración en el amor, para atraer la pareja del alma.*

*New China Club (Detras de Superfood)*

*Sábado 29 de octubre*

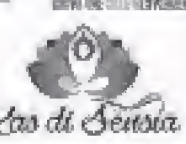
*2 p.m. - 4 p.m.*

**Valor de Entrada: \$30**

[www.librementemente.co](http://www.librementemente.co)



**Puntos de Venta:**



**JUSTIN'S**  
BOUTIQUE



## ARUBAS TOP 20

**DIASABRA DIA 22 DI OCTOBER 2016**

1/2.. BASILA — HILDWARDS DUSHI BAND • MAN JOE

2/3.. MUCHACHA LINDA — TSUNAMI

3/1.. EVEN THOUGH — BRIAN JAMES

4/5.. MACARENA — GENTE DE LA ZONA

5/4.. I WANT YOU — BEARSON CALL

6/7.. KISS THE SKY • JASON DERULLO

7/8.. BOBO — J.BALVIN

8/9.. WHAT WOULD YOU DO — CHRIS BROWN

9/6.. I'LL BE THAT FRIEND-JODIE ABACUS

10/11.. ANY WHERE—PASSANGER

11/13.. MI GRAN AMIGO — LANDHA HENRIQUEZ

12/14.. COMO TU NO HAY — LENNY TAVAREZ

13/17.. HABRI BO CURASON — SALVI

14/18.. MA SOÑA CUBO AWE • HUMPHREY BROKKE

15/19.. MENINA — GENTZ-DJ JURIE

16/12.. HERE I AM — TOM ODELL

17—LOVE ME NOW-JOHN LEGEND

18—CRANK IT WOAH-KIDEKO-GEORGE KWALI-NADIA ROSE

19—UN LATIDO • DAVID DE MARIA

20/15.. THAT LOVE — SHAGGY

DIASABRA FOR DI 4.00 - 6.00 P.M.

HIT 94 FM



# CLASSIFICADOS...

## CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas, rosa tereno, y limpia, tira sushi na dump.

E prijs mas barata na ARUBA

WHATSAPP 561 1397

## TA HUUR na Santa Cruz

Tereno pa pone trailer max. 40 pia. Como vivienda pa un periodo di 2 aña. Trailer MESTER ta gekeurd of den bon estado. Awg. 500,00 pa luna.

Pa mas informacion yama  
738-0101 / 739-0101

## TRAINING TAAL & REKENEN

(pa: alumnonan di 6de klas di scol basico)

Training REKENEN: oct 28,29; nov.4, 5,11

Training TAAL: nov 12,18,19,23,26

Lugar: Club Don Bosco (Noord)

Docente : drs. Rudolf R. Kelly

Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.

Email: rr\_kelly@yahoo.com



## Special di dia

Ta spuit tur fundeshi cu 5 aña di Garantia

Pa comehein.

Call: 5694343

## SERVICIO DI PRESURE WASHER



Servicio pa laba cas, vloer, cura, warehouse.

Yama: 5651776

**CONDORIO**



## TA BUSCA

Security Guard M edad 24-45 aña  
MAVO DIPLOMA o enseñansa equivalente.  
Mester papia y scirbi pap/hul/ingles/spano

Pa mas info yama  
588-3677

## TA BENDE

un transmision di un Suzuki Baleno 1.3 pa  
Awg. 400

Por yama 569-



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



*Resultado di number:*

Diabierna 21 Oktober 2016

## Merdia

Catochi
1331
2780
8674

Zodiac
9067 Acuario

Big 4
7935

Diario
0323
8107
1343

Curacao
8353
8354
1295

## Anochi

Catochi
9123
9084
6001

Zodiac
5596 Piscis

Big 4
2638

Super 4
8536

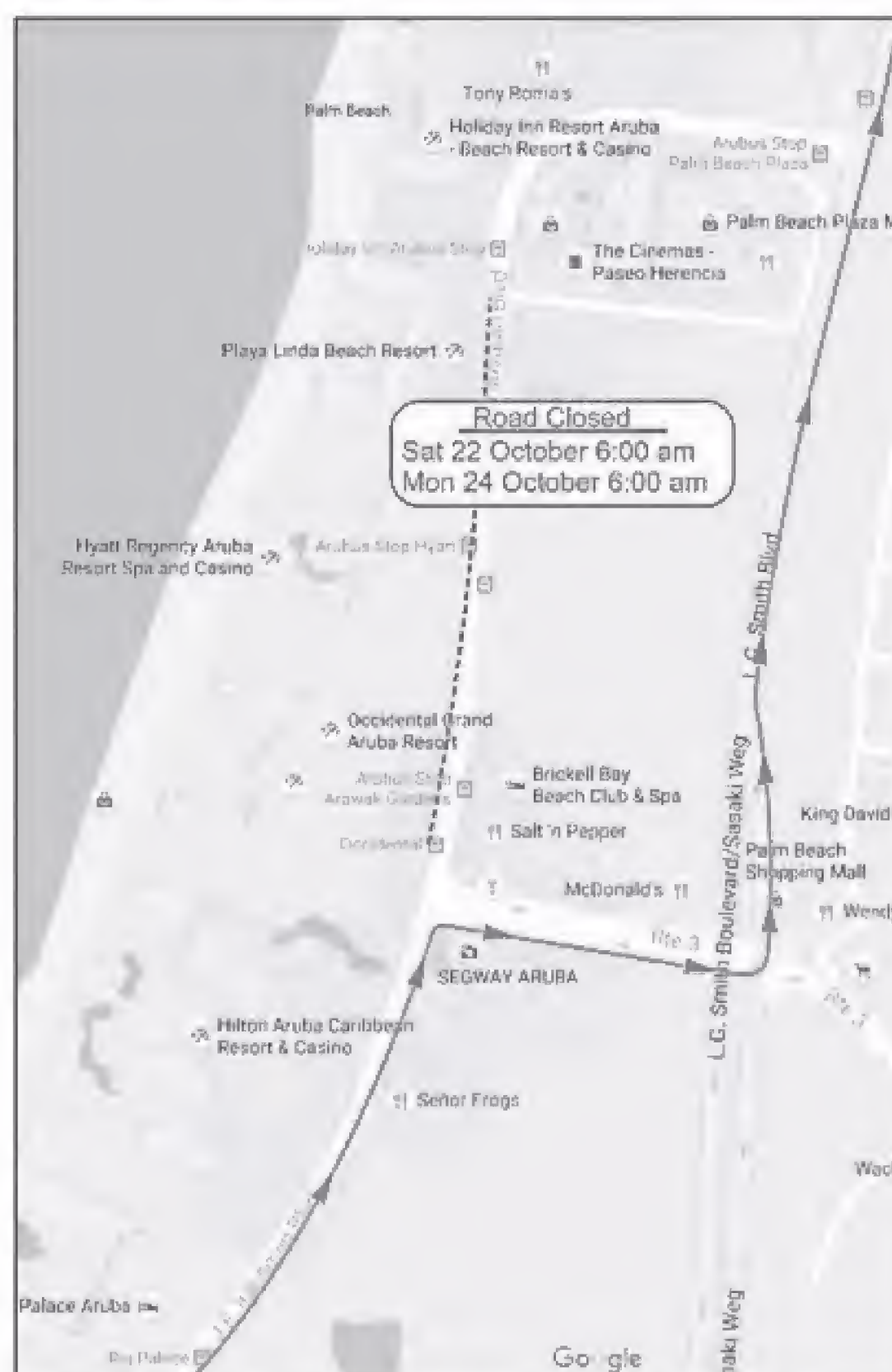
Lotto di dia
06-12-15-16-30

Cachi Cachi
214790

## Mini Mega

10-11-12-22

MegaBall: 11



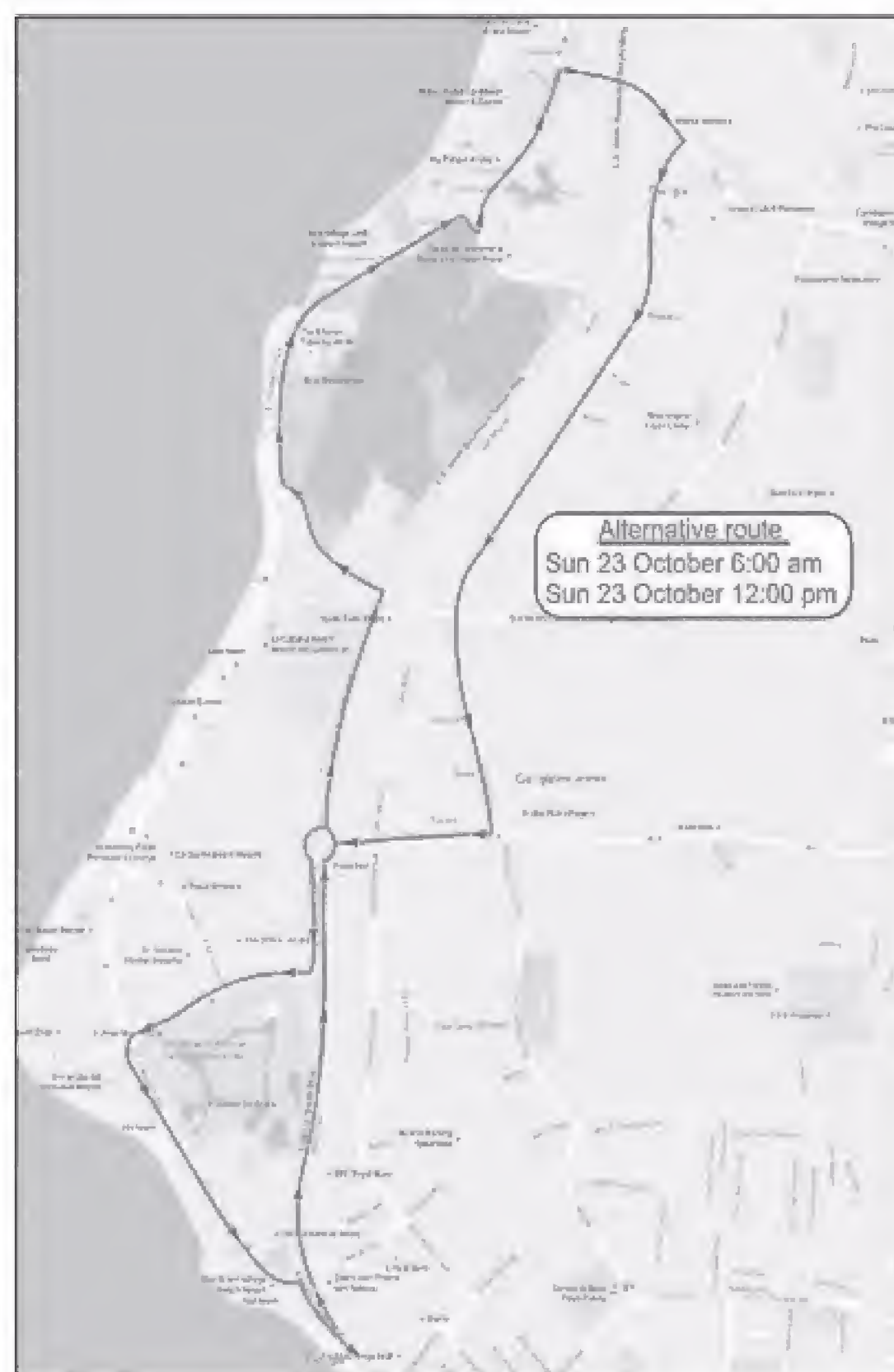
## En conexion cu Challenge Aruba: Arubus lo bay tin cambio di ruta e fin di siman aki

Mirando cu esaki ta e fin di siman cual lo bay tin e Challenge Aruba y esaki ta algo cu ta pasa den e area di hotel y pa e motibo aki e ora mester a haci cambianan na e rutan di Arubus, mirando cu ta bay tin dos ruta, uno di diadomingo y uno di diasabra caba, segun Sanin Daou, vocero di Arubus.

For di diasabra mainta 6'or, e area entre Occidental, Hyatt te cu Playa Linda Hotel, lo ta bay ta cera pa nan haci ahuste na e ruta, pa traha toren cu tribuna, etc. Pa e motibo ey e ora Arubus su servicio mester cambia caminda cu lo ta biniendo riba e ruta normal y na altura di Hilton lo bira na man drechi, bay direccion Sasaki, caminda cu lo yega te na e luznan di trafico banda di Wendy's. Eynan lo bay na man robes te na Marriott, Arashi of Malmok. E pida caminda cu ta pasa dilanti di Hyatt, Paseo Herencia y Palm Beach Plaza lo cay afo, mirando cu si drenta mes na Palm Beach Plaza bin aden, no por bira e bus pa bay bek.

E ora ey Arubus kier pa tur hende tene cuenta cu e informacionnan haya for di polis ta bisa cu for di diasabra mainta 6'or te cu dialuna mainta 6'or, e area aki lo ta cera. E ora ey busnan lo core e ruta aki cual ta uno alternativo, cu ta yega te Hard Rock Cafe, bira na man drechi, subi Sasaki, bay man robes, te na Malmok, Arashi of Marriott, caminda cu ta core normal.

Tambe Arubus kier ta bon cla cu durante diadomingo, cual e evento ta tuma lugar, cayanan lo ta cera entre 6'or di mainta te cu 12'or di merdia pa e evento. Tambe ta pidi, cu cooperacion di tur automobilista, cu corda



cu lo bay tin hendenan coriendo bicicleta y tambe na pia riba caya. Pa tur hende tene bon cuenta cu esaki. E ta algo hopi grandi pa Aruba. Pero alabes ta bay tin camindanan cera. E ora ey Arubus mester a cambia su ruta atrobe, cual lo publica riba social media, masnoticia.com y tambe otro website y tambe riba nan pagina di Facebook, caminda cu por wak e tambe. Basicamente e ora ey, na momento di bay Noord, no lo drenta na Divi of Tamarijn. Lo sigui riba Sasaki. Lo bay straight te na e crusada di Superfood. Na crusada di Superfood nan ta permiti Arubus bay man robes, caminda cu ta bin sali na altura di Amsterdam Manor. For di eynan por core e ruta te na Hardrock Cafe. Eynan ta bira na

man drechi y durante evento, no por bay Noord, direccion di Lighthouse. Eynan lo sigui pasa e luznan di trafico, caminda cu lo subi e caminda di Bucaneer. Eynan lo bin bek zuid te na Pos Abao. Na Pos Abao, na altura di Eagle Bowling, lo bira na man drechi, bay te rotonde y for di rotonde lo bay te caminda e crusada di hospital ta. Eynan si lo drenta bay straight na crusada di Alhambra y for di eynan si e ruta ta sigui normal caminda ta sali na Tamarijn. Esey ta entre diadomingo mainta, entre 6'or di mainta te cu 12'or di merdia.

Arubus kier pa tur hende tene esaki na cuenta pa evita cu para un caminda cu bus no lo pasa, Sanin Daou a finalisa.

**Tipline: 585-9500**



## Continuacion di pagina 24

# Despues di 30 aña AVB ta tuma over Division infantil Lifida



nivel, esta maneho, structura y financieramente.

Ta un placer pa ta akinan awe y wak asina hopi mucha cu ta haci e deporte aki. Vooral mi ta asina contento di wak hopi mayor cu ta bin na e apertura di e campeonato di infantil di Lifida", Minister Schwengle a bisa.

Ta trahando pa bay aumenta entradanan pa medio di Lotto

pa Deporte y den dos aña lo aumenta esaki di un (1) pa dos (2) milyon extra. Ta sperando e momento pa concretiza esaki pa despues bay Parlamento pa presenta e documentonan y hanja e aprobashonnan necesario. Si por crea 2 milyon mas pa deporte, esey sigur lo rekeri di un bon maneho y lo duna hopi mas fruto pa nos pais, Dr. Schwengle a duna di conoce.



## Salmo di Dia

Leu fo'i cas. Mi tin gana di mira cara di Dios

Pa maestro di canto. Un poema didactico. Di yunan di Korag.

1 Manera un bina ta anhela coriente di awa, asina mi alma ta anhela Bo, Abo, mi Dios!

2 Mi alma tin set di Dios, di Dios bibo. Ki dia mi por bai i lo mi mira cara di Dios?

3 Mi lagrimanan so ta mi cuminda di dia y anochi, mientras nan ta puntra henter dia: 'Unda bo Dios ta?'

4 Awa ta yena mi wowo ora mi corda con mi tabata kana dilanti bayendo cas di Dios cu grito di alegria y alabanza, e muchedumbre tur di fiesta.

5 Mi alma, di con bo ta flihi y bo ta keha den mi? Confia den Dios! Lo mi bolbe alab'E, mi Salvador y mi Dios!

6 Mi alma den mi ta tumba, p'esey mi ta corda Bo fo'i den tera di Yordan i Seru di Hermon y for di Sero Abou.

7 Wow'i awa un ta grita otro, borotando den barica di baranca. Bo remolinan di awa y ola a pasa riba mi.

8 Den dia Dios ta muestra su amor, anochi mi canto ta p'E, un alabanza na e Dios di mi bida.

9 Mi ta bisa Dios: 'Mi Baranca, di kon B'a lubida mi? Di con mi ta cana tur tristo, hostiga pa mi enemigo?'

10 Cu grito ku ta garna mi wesonan enemigo ta ultraha mi, mientras nan ta puntra henter dia: 'Unda bo Dios ta?'

11 Mi alma, di con bo ta flihi, y bo ta keha den mi? Confia den Dios! Lo mi bolbe alab'E, mi Salvador i mi Dios!



## Oracion di Dia



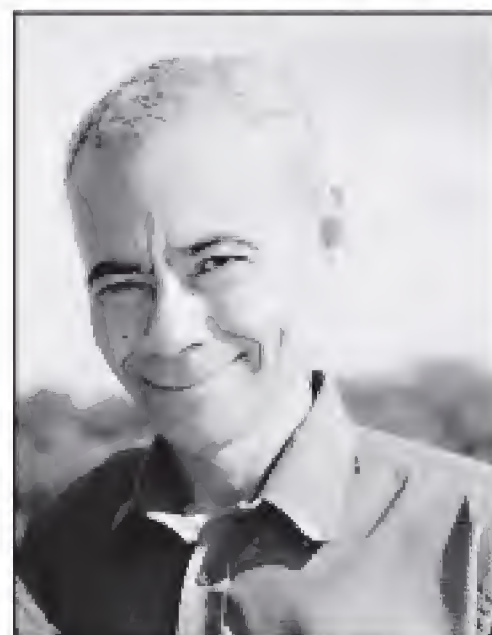
Nos ta capas di comprende e señalnan di tempo? Nos ta di e Awe Iglesia Catolico ta celebra Fiesta di San Huan Pablo II, e Papa Peregrino. E ta e Papa cu a institui e Fiesta di Divina Misericordia riba e di dos diadomingo di Pasco Grandi. E la impulsa cu forza e deboshon pa e Misericordia di Dios. Su di dos enciclica como Papa tawata tocante e Misericordia Dibino na 1980 den cual siguiendo e relato di e parábola di e ylu perdi, e la muestra e misericordia di Dios, di un Dios cu ta perdona pa grandi cu e picánan di e hende por ta. Finalisando e aña Santo di Misericordia di Dios nos ta pidi Dios pa yuda nos comprende uno di su mensahenan: e berdadero reconciliacion entre hende cu ta enfrentá y enemistadnan solamente ta posibel si nan ta laga nan wordo reconcilia na mesun momento cu Dios. Laga nos por sigi e ehempel di San Huan Pablo II y pa riba e dia aki nos ofrece nos orashonan y obranan na e rumannan cu mester di e misericordia di Dios

**Amen**

## Aurora Funeral Home

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta  
banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor  
ta haci" - Salmo 33

### Fernando Valentino (Nando) Frank



Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar  
diarazon 26 di Oktober 2016 di 2'or pa 4'or di atardi  
na Aurora Funeral Home, despues cremacion lo  
tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diamars 25 di Oktober 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

## Polis ta topa cu Lloyd drumi dilanti edificio

Diaranson, pa mas  
of menos 3'or y 40 di  
marduga, Central ta dirigi  
polis na Valero Ponton pa  
un homber cu tabata drumi  
abao. Na e luga, nan no a  
topa

cu ningun hende. Dilanti  
di e edificio di Maria  
Clara Building na Ponton,  
number 2, nan a bin topa  
cu e conocido adicto  
ambulante "Lloyd".

E tabata drumi dilanti di e  
edificio. Polis a lant'e for di  
soño y a core for di e sitio.  
Central a wordo poni na  
altura

**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**

## FOR SALE:

Bo ta buscando round racks pa bo tienda?  
Nos ta bendiendo 5 round racks  
350 florin pa un. paar di luna usa. den bon  
condision

**Pa mas info yama**  
**na: 748-8280**



## Pro Ta2 Shop



**Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose**  
**Telefoon: 593-3946**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 22 DI OCTOBER 2016

Compila:

Diabierna 21 di october 2016 17:00 (21:00 utc)

Tempo:

Diabierna anochi: parcialmente nubla y generalmente seco

Diasabra: parcialmente nubla cu chens pa localmente un awacero

Temperatura maximo 32 grado celsius y temperatura minimo 27 grado celsius.

Solo lo baha awe nochi 06:18 pm y lo sali mayan mainta 06:31 am.

Biento:

For di direccion oost te zuidoost y modera;

Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo)

Den dia posiblemente basta fuerte te fuerte den rafaga:

Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e tipo di weer cu tini actualmente. Sinembargo, humedad y inestabilidad den atmosfera regional lo pone mas nubia forma

Temporalmente for di cual por spera un awacero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost-zuidoost cu haltura di 3 te 5 pia.

Temperatura di superficie di lama 29 grado celsius.

Fenomenonan special: ningun

Tempo tropical:

Un area di presion abou, situa noordoost di turks and caicos den bahamas tin un chens medio pa desaroya y bira un ciclon tropical of sub-tropical den proximo 48 ora.

Registracion di temperatura (celsius) y awacero (mm) den ultimo 24 ora :

Airport max 32 / min 28 / 0.0

Hadicurari max 31 / min 28 / 0.0

Pronostico di tempo pa fin di siman:

Parcialmente nubla cu chens pa localmente un awacero;

Biento lo ta for di oost te oost-zuidoost y lo ta modera te posiblemente fuerte den rafaga;

Temperatura max/ min lo ta: 33/27

E proximo bulletin lo wordo publica diasabra 22 di october 2016 17:00 (21:00 utc)

## Amateur Baseball Bond Aruba ta anuncia Campeonato Baseball Hubenil 2016 ta cla pa inicia

Despues cu baseball AA a ranca sali na final di augustus, awor ta loca turno na baseball hubenil, bow maneho di Amateur Baseball Bond (ABBA), cual e ta moederbond di nos baseball aki na Aruba.

Despues di practicamente 10 aña cu Aruba no tabata tin un Campeonato pa nos hubentud, ABBA a segura cu esaki no ta e caso den 2016. Campeonato Hubenil atrobe den e constelacion caminda cu e ta replica e edadnan cu ta menciona den e reglanan casero di ABBA y tambe un di e fundeshinan pa nos baseball AA.

E campeonato lo inicia diasabra awo, 22 october na Stadion Nadi Croes / Crismo Angela na Santa Cruz. E prome partido lo ta entre Blue Marlins y Giants (Miembro di Aruba

Tigers) pa 9'or di mainta. E siguiente partido lo ta entre Stars y NBO Heat, ambos debutando di nos baseball hubenil y como miembro nobo di ABBA. ABBA ta sumamete satisfecho, cu maske liga huunbenil no tabata

cu ta entre QCC Sluggers y Blue Marlins y pa 12'or e ultimo partido pa e weekend aki cu ta entre Giants y Red Machine. E 2 partido nan aki tambe lo tuma lugar na Stadion Nadi Croes / Crismo Angela

Durante Campeonato Hubenil nos lo hasi uso di Stadion Nadi Croes / Crismo como tambe Joe Laveist Ballpark.

E weganan lo tuma lugar den weekend y como tambe den siman cu exception di dialuna y diamars. E schedule regular ta termina den e prome siman di december y e play-offs nan lo tuma lugar den luna di januari 2017.

Di parti di ABBA, nos ta desea tur equiponan tur clase di exito y nos kier a hasi un invitacion na amante nan di baseball pa jega veld pa apoya nos hoben nan cu ta practicando e deporte aki.



presente den baseball di Aruba pa un temporada basta largo, asina mes e Campeonato 2016 ta consisti di 9 equipo.

E weganan programa pa diadomingo, 23 october ta cuminsa 9'or di mainta

### FOR SALE








**APARTMENT 3**

**APPARTEMENT 2**

**APARTMENT 1**

Ta bende apartamento cozy di 2 kamber situa na Noord, banda di Super Food/Sasaki. Eigendom! Awor na prijs reduci.

## Afl. 135.000.00

**Pa info: 7390101**